ELA EUSKAL SINDIKATUA

Landeia

APIRILA 2003 ABRIL Nº 109 ZENB.

ALDIZKARI SINDIKALA / REVISTA SINDICAL

Maiatzaren lehena Bilbon

2003ko Negoziazio Kolektiboa

■ **DOCUMENTO:**
POR EL DERECHO DE PARTICIPACIÓN POLÍTICA
"Todos los proyectos, en toda Euskal Herria, para todas las personas"

Llevan años acumulando beneficios

ORAIN GEURE TXANDA DA

Landeia

AURKIBIDEA SUMARIO 109 APIRILA 2003 ABRIL

5/8 **ZER BERRI** ACTUALIDAD
Actividades confederales y negociación colectiva.

14/15 **ERREPORTAIA** REPORTAJE
Egunkaria aurrera! Miles de trabajadores/as secundaron el paro de una hora y llenaron La Casilla en apoyo de Egunkaria.

16 **INGURUGIROA** MEDIO AMBIENTE
"Energia herri eta ingurumenaren zerbitzura".

17 **LAN OSASUNA** SALUD LABORAL
¿Qué pasa con mi reconocimiento médico? Las empresas están obligadas a realizar reconocimientos específicos a sus empleados/as.

18/19 **ELKARRIZKETA** ENTREVISTA
"La precariedad laboral es el caldo de cultivo ideal para el mobbing". Entrevista con Roberto Tubia y J.A. Martinez, delegados de prevención en CAF de Beasain.

20 **GAIA** TEMA
"El sindicato cerca". ELA-FCC explica las claves de su éxito electoral.

21 **HARIRA** HABLANDO CLARO
"Gizarte asegurantza eta pentsio murrizketak".

22/23 **EKONOMIAZ** LAS CUENTAS CLARAS
"Enplegu berri eta eskasa". "Tan cerca, tan lejos". Lejos de Europa en materia social.

24/25 **LEGEAREN BUELTAK** PAGINAS JURIDICAS
Lege-iruzurraren izurria. Tabla de retenciones del IRPF de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

26/27 **GURE JENDEA** GENTE NUESTRA
"Euskara, jalgi hadi unibertsitatera". NUPek hamabost urte bete dituenean euskara arautzeko planik ez dauka oraindik.

28/29 **ENTRESAKA** DE TODO UN POCO
Cartas y hemeroteca.

30/31 **HILEKO KRONIKA** CRONICA DEL MES
Vientos de guerra.

ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarria
Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua
Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Mikel Noval, Julene Gabiola, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga eta Iñigo Sagarna.
Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao
Depósito legal: BI-195-98

Agiria: "Por el derecho de participación política"

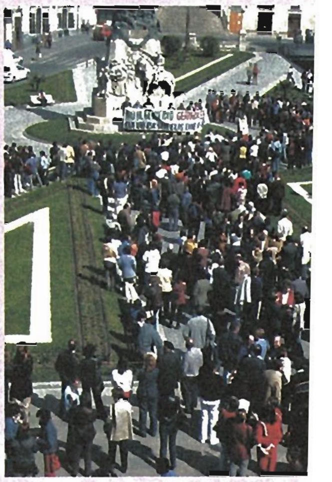
ELA, LAB, ESK, EILAS, EHNE eta HIRU sindikatuek Batasuna legez kanpo utzi izana salatu eta herritar guztiek politikan inolako mehatxu eta bortxarik jasan gabe parte hartzeko eskubidea aldarrikatu dute; sindikatuon aburuz, "arazoak konpontzeko modua ez da gizartearen atal batzuk adierazpide politikorik gabe uztea".

Negoziazio kolektiboan, gatazka nagusi

2003ko negoziazio kolektiboa jarri da martxan, eta sektore mailako grebak hasi dira dagoeneko, Gipuzkoako Metal industrian eta Papergintzan; hirugarren adineko hainbat egoitzatan grebari ekin diote beharginek... Patronalak ez du sortzen den aberastasunaren zatirik langileen esku jarri nahi, eta horren ezinbesteko ondorioa gatazka da.

Gerrarik ez!

Euskal Herrian hainbat protesta ekitaldi eta mobilizazio egin da EE BBek eta Britainia Handiak Iraken aurka hasi duten gerra salatzeko. Horien artean, euskal gehiengo sindikalak martxoaren 25erako deitu zuen lanuztea. Bestalde, Iraken bertan izan den brigadista batek eman digu hango berri.



Eskubide guztiak guztiontzat

Auzitegi Gorenak Batasuna legez kanpo utzi du. Gainera, Aznarren gobernuak bere protagonismoa azpimarratzen du; ez dago zalantzarik epaia erabaki politiko bat izan dela, PP eta PSOEren itun antiterroristak Euskal Herriarekiko zehaztu zuen estrategiaren osagarria. Hauteskundeak laster dira, eta Espainiako indarrek ez dute Batasunak parte hartzerik nahi; horregatik jokatu dute halako presaz. Baina, era berean, erabaki politiko horrek egoera urtetan baldintzatu nahi du. Estatuko fiskal nagusiak esan du ezker abertzaleak orain arte ordezkatu izan duen esparru soziala berriz ordezkatzeko sor litezkeen adierazpide guztiak galaraziko dituztela. Hauxe da erabakia, ez soilik Batasuna legez kanpo uztea, baizik gizartearen esparru zabal batek ez duela urtetan adierazpide politikorik osatu ahal izango.

Bestalde, ideia onartezin bat ari da nagusitzen: proiektu jakin batzuk defenditzen dituztenak, edota presoen eskubideak aldarrikatzen dituztenak, edo euskara bultza nahi dutenak, denak, bortizkeriaren babesle ei dira. Errugabetasun-presuntzioa printzipioa desagertzen ari da.

Gizarteko bizitza politikoa hankaz gora jarri duen epai horren aurkako erreakzioak ezin du legez kanporatzearen aurkako ekimen huts bat izan; azterketa zabala eta konpartitua eskatzen du, baina azterketa konplexua, ez begi bakarrekoa. Politikan parte hartzeko eskubidea defenditu behar dugu demokraziaren defentsan konprometiturik gaudelako. Eta gure herrian badira eraso eta mehatxuen ondorioz parte hartze politikorako baldintza normalak bermatuta ez daukaten pertsonak ere. Hori da "bi begiko" azterketa egitea, gure gizartean arrakasta izango badute estrategia eta ekimen politikoek beharrezko duten ikuspegia.

Badakigu horrek ez duela estatuko indarren estrategia aldaraziko. Baina gure kezka bestelakoa da: erabaki antidemokratiko honek ez du euskal gizartean gehiengo zabal baten atxikimendua lortzen, erasoaren tamainako erantzuna eman ahal izateko. Eta orduan, galdera honakoa da: nola lortuko dugu gaur beren burua demokratatzat hartzen duten pertsonen babesa?

Estatuak bere horretan jarraituko du, dituen bitarteko eta botere guztiekin. Baina gure proiektuak jendearengan du oinarria, horretxek ematen dio indarra. Eta proiektu hori "bi begikoa" ez den bitartean, ilegalizazioaren aurkako ekimenak, manifestazioak, handiak izan arren, bere horretan agortuko dira.

Beste aro politiko bat irekitzeko garaia dugu. Euskal Herriko indar soberanista eta aurrerakoiek horixe erabaki behar genuke, eta aro berri horren goiburu edo lema "eskubide guztiak, herritar guztientzat" izan liteke. Baina funtsezkoa da lema hori erreibindikazio soila ez izatea. Lelo horrek arau izan behar du, hemendik aurrera indar horiek bere egiten duten araua. Gaurtik herritar eta talde guztiek eskubide guztiak izan behar dituzte. Eta hori aldarrikatu genuen, hain zuzen, hainbat sindikatuk apirilaren 5ean Donostian aurkeztu genuen agiriarekin.

Imagen del acto de apoyo a José Luis Vela, concejal socialista de Andoain.

MANIFIESTO

POR EL DERECHO DE PARTICIPACIÓN POLÍTICA

Todos los derechos, en toda Euskal Herria, para todas las personas

El Tribunal Supremo ha ilegalizado a un partido político. La sentencia que lo ha decidido es a todas luces algo más que un fallo judicial. Es una decisión política, en la medida en que cumplimenta la estrategia marcada por el pacto antiterrorista para el conflicto vasco, cuyas directrices y consignas ejecutan concertadamente instituciones del estado y agentes afines.

La ilegalización de Batasuna ha venido prologada por la suspensión de actividades decretada por el juez Garzón y, lo que es aún más grave, si cabe, hay motivos para creer que venga seguida de la ilegalización o proscripción de cualquier expresión política y/o electoral que entiendan sospechosa de ser referente para el sector de la sociedad vasca que Batasuna ha representado políticamente. Es, al menos, lo que de forma inequívoca han anunciado los portavoces del poder español, que ven favorecida su estrategia de dominación pura y dura por el actual clima global autoritario, militarista y restrictivo de derechos.

La estrategia de la ilegalización no se limita, por tanto, a dejar fuera de juego a Batasuna. La decisión de fondo es la de negar expresión electoral a un espacio arraigado en la sociedad vasca, un espacio que comprende reivindicaciones, opciones ideológicas, proyectos, solidaridades, identidades tejidas a lo largo de mucho tiempo, compartidas por muchos ciudadanos y ciudadanas.

Las organizaciones firmantes denuncian esta coacción inadmisible, este escandaloso ataque contra el derecho de participación política y las garantías jurídicas. Porque no todo el mundo tiene la obligación de ver el conflicto con las gafas del pacto antiterrorista y las libertades políticas amparan también el derecho de la ciudadanía y sus organizaciones a tener aspiraciones no contempladas en los ordenamientos vigentes. Hoy por hoy, sin embargo, sobre quienes apoyan o defienden determinados proyectos o ideas, reivindican los derechos de las personas presas, denuncian torturas y malos tratos o simplemente se comprometen en la promoción del euskara, se cierne la presunción de colaboración o pertenencia a banda armada. La presunción de culpabilidad está tomando el lugar de la presunción de inocencia.

Los sindicatos firmantes de esta declaración creen que Euskal Herria tiene derecho a políticas basadas en las experiencias de resolución democrática de conflictos de otros lugares y en el respeto de principios y derechos democráticos individuales y colectivos.

Las organizaciones firmantes no nos resignamos al actual bloqueo ni renunciamos a construir una solución. Pensamos que privar de expresión política a sectores de la sociedad o actuar contra personas y grupos para impedir o restringir su participación política no ayudan a resolver los problemas. Afirmamos, por el contrario, que todas las personas y organizaciones, sin exclusión, deben tener garantizados sus derechos de representación y participación política; por respeto a los derechos de todas las personas, y por imperativo democrático, como requisito necesario de climas políticos y escenarios electorales normalizados.

Los sindicatos firmantes, en esta encrucijada, hacemos un llamamiento a los trabajadores y trabajadoras a hacerse cargo de esta situación. A hacer frente a este retroceso de libertades y derechos democráticos, y a tomar posición en la defensa del pluralismo político y el derecho a la participación política. Los derechos fundamentales no pueden depender de coyunturas políticas.

Es hora ya de que todos los ciudadanos y ciudadanas vascas, en todo Euskal Herria, tengan garantizados todos los derechos. Para los sindicatos firmantes esto es algo más que una reivindicación, más que un deseo: es un eje referencial, normativo y estratégico.

Euskal Herria, 5 de abril de 2003

ELA LAB ESK STEE-EILAS EHNE HIRU ELB

Konfederazioa
Confederación

ELAk Batasunaren ilegalizazioa arbuiatu du

ELAk berriro arbuiatzen du Batasunaren ilegalizazio prozesua, eta berau burutzen duen epaia tokiz kanpo dagoela uste du.

Baldin eta estatu espainolean botereen arteko bereizketa balio finkatua balitz eta epaitegien independentziari buruzko zalantzarik ez balego, egia da horrelako garrantzia duen ebazpena juzkatzeko zuhur jokatu beharko genukeela, harik eta frogatutako egitateen xehetasuna eta arrazoi juridikoak ezagutu arte.

Baina estatuan, batik bat euskal auzia tarteko delarik, botereen arteko muga lausotu egiten da, eta esan genezake bere sistemaren funtsa areago dela botere bakarra eta funtzioen banaketa, ez beti argia; hau ostera ere argi geratu da Batasuna legez kanpo uzteko auzian.

Hain zuzen, Epaitegi Gorenak atera berri duen sententzia nahasmen instituzional lotsagarria nagusi izan deneko auzi baten bukaera da; gobernu espainolak prozesuaren gidoia eta erritmoa ezarri, eta amaia ere baldintzatu egin du, itxurak egiteko ere kezkarik agertu gabe.

Emakumeen lan- eta gizarte-eskubideen aldeko borroka

ELAko milaka emakume eta gizonek hartu zuten parte joan zen martxoaren 7an Emakumearen eguna zela-ta antolatu ziren hitzaldi eta bilkuretan. ELAk Martxoaren 8ko bezperan aldarrikatu zuenez, berdintasuna justizia kontu hutsa da, eta mezu hori eraman zuen hego Euskal Herriko lau hiriburuetako kaleetara. Bestalde, sindikatuko kideek koordinakunde feministek deitutako manifestazioetan parte hartu zuten.

Barandalla eta Kareaga aska ditzatela eskatuz

ELAk bat egin zuen Juan Bautista Barandalla eta Koldo Kareaga presoen askatasuna eskatzeko Iruñean egindako manifestazioarekin (egun batzuen buruan Kareaga kalean utzi zuten). Bi presok gaixotasun sendaezin eta larriak dituzte, eta 92. artikulua aplikatzeko eskatzen zitzaien espetxeetako arduradunei. Aldi berean, presoen gaixotasun larriak txantajea egiteko eta presoak eta gertueneko senitartekoak presionatzeko erabiltzen direla salatu zuten manifestazioa babesteko egindako agerraldian.

ELA Korrikarekin

ELAk parte hartze aktiboa izango du 13. Korrikan. Aurtengoa apirilaren 4an Maulen hasi eta Iruñean amaituko da, eta enpresa, eskualde eta herri mailan erabakitzen denaz gainera, sindikatuak hego Euskal Herriko hiriburuetan kilometro bana egingo du lekukoarekin. Iruñean, berriz, LAB, ESK, EILAS, EHNE, ELB eta HIRUrekin batera korriko du azken kilometroetako bat.

Otamendi explica las características de la prensa en euskara

Martxelo Otamendi, director del clausurado Euskaldunon Egunkaria, ofreció una charla en Bilbao el pasado 2 de abril bajo el título "Prensa en euskara" organizada por la Fundación Manu Robles-Arangiz. Otamendi habló de las características que debería tener el nuevo proyecto periodístico euskaldun, al tiempo que analizó la poco normalizada situación de las publicaciones en euskara.

Negoziazio Kolektiboa

Negociación Colectiva

IGEKO

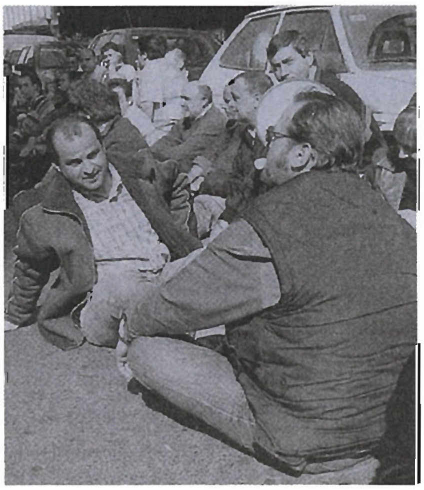
Total seguimiento de los paros en el papel de Gipuzkoa

La totalidad de los/as trabajadores/as del sector del Papel de Gipuzkoa secundaron el pasado 31 de marzo y el 7 de abril las jornadas de paro convocadas por los sindicatos ELA, LAB, UGT y CCOO ante el bloqueo de la negociación colectiva de este año. Los paros, que continuaban el 11 de abril, afectan a cerca de 1.500 trabajadores/as. Los sindicatos reivindican un incremento salarial del 7% y una reducción de jornada de 36 horas para este año, así como la aplicación de los contratos de relevo, incrementos de las aportaciones para la EPSV Geroa y mejoras en la calidad de la nueva contratación.

Huelga en el transporte discrecional de Bizkaia

Los trabajadores del sector de transporte regular y discrecional de viajeros por carretera de Bizkaia iniciaron una huelga indefinida el pasado 18 de marzo en defensa del convenio colectivo. La totalidad de los cerca de 2.500 trabajadores afectados por el convenio ha secundado este paro, convocado por la totalidad de los sindicatos con representación en la mesa negociadora.

Con esta huelga se pretende dignificar las condiciones laborales en un sector muy desregulado y con condiciones salariales lamentables. Los sueldos de los conductores no superan los 1.080 euros (140.000 ptas), con jornadas de trabajo que van desde las 4 de la mañana a las 11 de la noche, si se tienen cuenta las horas de presencia y el mantenimiento de los autobuses.



Los sindicatos exigen un incremento mensual de 180 euros y una reducción de jornada de 24 horas, además de otras mejoras en las condiciones laborales de los conductores.

ELA ha denunciado "la nula voluntad negociadora de la patronal vizcaína en la mesa negociadora, que no ha flexibilizado su posición, sin importarle las consecuencias que este conflicto tiene sobre los usuarios".

ELA sospecha que la patronal trata de que la administración tome parte en el conflicto y acabe dictando un laudo de obligado cumplimiento, "a lo cual nos oponemos todos los sindicatos".

Contra la privatización de los puertos

Los puertos de Bilbao y Pasaia quedaron paralizados por la huelga que los sindicatos ELA y LAB convocaron en los puertos vascos para mostrar el rechazo de los trabajadores y trabajadoras del sector a los planes del Gobierno del PP, que con la Ley de Puertos trata de desregular el sector, lo que supondría la pérdida de cerca de 800 puestos de trabajo. Los sindicatos convocantes del paro mostraron, además, su preocupación ante las intenciones del gobierno español, con el respaldo de los sindicatos UGT y CCOO, de centralizar la negociar colectiva en Madrid.

SERVICIOS PÚBLICOS

No a la imposición en la Autónoma

El pasado 27 de marzo los trabajadores y trabajadoras de la Administración Autónoma llevaron a cabo movilizaciones y concentraciones en pro-

testa por la imposición salarial del ejecutivo, que ha dado por cerrada la negociación del 2003 con una subida salarial del 2,7%. Además, la administración vasca se ha negado a discutir temas tan importantes como el establecimiento de límites al personal interino en cada sector, la consolidación del empleo temporal de carácter estructural, la supresión de las horas extras, el mantenimiento de los servicios públicos o la euskaldunización.

Movilizaciones en la Ertzaintza

Dentro de la campaña de movilizaciones que los ertzainas llevan a cabo para exigir mayores incrementos salariales y mejoras en las medidas de seguridad de los agentes, el pasado 19 de marzo tuvo lugar una concentración ante Ajuria Enea.

IRAKASKUNTZA

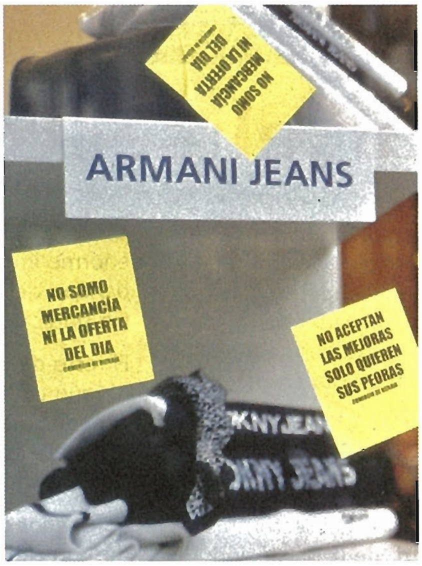
Concentraciones en Aspace-Bizkaia

Los trabajadores y trabajadoras de los diferentes centros de asistencia que Aspace (Asociación de Paralíticos Cerebrales) tiene en Bizkaia se concentran todos los martes y jueves ante las oficinas que esta entidad tiene en Bilbao y frente a la Diputación de Bizkaia en defensa del convenio colectivo. Los 80 empleados/as denuncian la "falta de voluntad negociadora" de la dirección, que desde el 2001 mantiene congelados los sueldos, mientras que ha aumentado considerablemente la precariedad.

METAL

Chinchurreta enpresan akordioa lortu da

Bi hilabeteko greba luze baten ondoren akordiora iritsi ziren Oñatiko Chinchurretako zuzendaritza eta enpresa batzordea. Akordio honen bitartez, enpresa honetako 80 langileen soldata mailak berdindu eta kategoriak bateratu dira. Orain arte zortzi soldata maila zeuden, eta hemendik aurrera, hiru besterik ez dira izango. Bestalde 2003rako soldata igoera %5koa izango da, eta lanaldia 16 ordutan murriztuko da. ELAren esanetan, grebalariek erakutsi duten irmotasun eta adorearekin batera, eskualde honetako langileen laguntza eta elkartasuna erabakigarria izan da greba hau irabazteko.



En defensa de Babcock

La plantilla de Babcock ha iniciado movilizaciones para exigir a la Sepi (Sociedad Estatal de Participaciones Industriales) que presente un plan que permita la continuidad de la totalidad de la empresa. El comité anunció que el "conflicto está servido", tras conocerse que el Sepi pretende iniciar el proceso de liquidación de esta empresa de bienes de equipo. La sección sindical de ELA reclamó de la Sepi soluciones al futuro de la empresa, así como que asuma su responsabilidad en el fracaso del proceso de privatización.

Huelga en Tubacex Taylor

El medio centenar de trabajadores que componen la plantilla de Tubacex Taylor Accesorios iniciaron el 1 de abril una huelga indefinida ante la falta de voluntad negociadora de la nueva dirección de la factoría. La plataforma sindical se basa en la exigencia de una subida salarial del IPC+1 punto, una reducción de jornada de 16 horas y la renovación de los contratos eventuales.

Los huelguistas han protagonizado también diversas movilizaciones en demanda de diálogo, así como para denunciar el deterioro de las relaciones laborales tras el cambio de dirección en la empresa.

FETA

Movilizaciones en el comercio de Bizkaia

Los sindicatos ELA y LAB tienen previsto iniciar un calendario de movilizaciones para tratar de desbloquear las negociaciones del sector del comercio de Bizkaia, tras quince meses de infructuosas reuniones. Según ELA, "la patronal se ha cerrado en banda y no ha modificado su oferta inicial, que recoge un incremento salarial de miseria y una reducción de jornada ridícula". Por el contrario, pretende incrementar la flexibilidad y las diferencias entre las categorías.

Juan Antonio Korta

El comentario del mes

RESIDENCIAS PRIVADAS DE ARABA Y BIZKAIA

Dignificar el sector

Desde que comenzó el cuestionamiento al modelo de las privatizaciones en el Área Socioasistencial las respuestas sindicales no han cesado en Alava. En la gestación de este modelo privatizador han participado, desde su inicio, el PSOE; posteriormente, el PNV, en el desarrollo, y el PP, en su puesta en práctica.

Qué es lo que se cuestiona:

- Por supuesto se cuestionan las condiciones laborales de las/os trabajadores/as del sector, modelo de empleo y la calidad, de la prestación del servicio respecto a sus homologos/as en la red pública.
- Por otra parte, también se pone en cuestión el modelo privatizador de los responsables institucionales, donde prevalece la máxima que lo privado es mejor que lo público, el modelo de las políticas presupuestarias de los entes institucionales, que buscan un ahorro dirigido a los beneficios de empresas privadas del sector y la adjudicación de los servicios con procesos opacos públicos.

Ante esta situación, ELA no se limita a los planteamientos teóricos cómodos que pueden hacer otros sindicatos, sino que los acompaña de una práctica de acción sindical. El sindicato es un instrumento eficaz para cuestionar el modelo, recuperar un sector que nunca debe dejar de ser público y la dignificación de sus condiciones laborales. En esta lucha tiene una enorme importancia la Caja de Resistencia y la solidaridad del resto de los afiliados y afiliadas de nuestro sindicato.

El resto de los sindicatos en Alava no han planteado ningún conflicto en este sector, ni para cubrir el expediente. Es más, se muestran de acuerdo con un convenio estatal que recoge unas condiciones salariales y laborales pésimas.

Porque los objetivos ambiciosos tienen sus dificultades, no cabe duda de que es un pulso, pero lo vamos a ganar; de hecho, ya es referente para multitud de trabajadores en precario, con salarios rayando el umbral de la pobreza y con jornadas de otro siglo.

Joseba Agirre

Negociar aquí y ahora

Cuando el personal que trabaja en las residencias de gestion privada de la tercera edad veía cercano el acuerdo en el contexto del primer convenio colectivo para el sector en Bizkaia, la respuesta de las patronales provocó una enorme frustación. La negativa de las patronales a aplicar las condiciones salariales y laborales recogidas en la propuesta de mediación del PRECO y que posibilitaba la conformación de un marco propio de negociación, tuvo una respuesta inmediata por parte de las trabajadores y trabajadores del sector, que han convocado diversas protestas y movilizaciones.

Las convocatorias de huelgas y movilizaciones ha llevado a las direcciones de algunos centros (Otxandio, Olabe...) a plantear propuestas que mejoran considerablemente las condiciones salariales y laborales existentes.

En otros casos, como en Kirikiño o Aspaldiko, el acuerdo no ha sido posible, y han comenzado los paros. Es más que probable que las huelgas y las movilizaciones se extiendan también a otras residencias, y que en las próximas semanas el conflicto se generalice en el sector en Bizkaia.

Jesuxmari Larramendi

2003ko negoziazio kolektiboa jarri da martxan, eta sektore mailako grebak hasi dira dagoeneko, Gipuzkoako Metal industrian eta Papergintzan, eta Bizkaiko bidaiarien garraioan. Sektore publikoan ere erosteko ahalmenari eutsi nahi dioten langileak mobilizatzan hasi dira, Araba eta Bizkaiko hirugarren adineko hainbat egoitzatan grebari ekin diote beharginek... Patronalak sortzen den aberastasunaren zatirik ez du langileen esku jarri nahi, eta horren ondorioa gatazka da. Sebas Andreu negoziazio kolektiboaren arduradunak egoera zertan den azaltzen digu elkarrizketan.

Sebas Andreu, responsable de negociación colectiva, ante la posición cerrada de la patronal

"El conflicto es inevitable"

–¿Cómo se plantea la negociación colectiva del 2003?

–Tras un comienzo con cierto retraso, debido a las elecciones y el proceso de conversaciones para llegar a la alianza con LAB y ESK, estamos ya metidos en plena negociación, y han quedado claramente fijadas las posiciones sindicales y las de la patronal. Se ha confirmado nuestra sospecha de que también en 2003 la negociación iba a ser conflictiva, porque va a ser necesaria la movilización y el conflicto para mover a la patronal.

La patronal está empeñada en continuar con unos convenios de perfil muy bajo, rondando el IPC en salarios, sin tocar aspectos relativos a la mejora del empleo y la reducción de la precariedad.

–Tras varias reuniones infructuosas con Adegi, ELA y LAB han convocado huelgas en el Metal de Gipuzkoa.

–Sí, y con un planteamiento novedoso: El 21 de marzo convocamos huelga en todo el territorio; en la semana del 31 de marzo al 4 de abril, tres días de huelga sucesiva por zonas (el lunes en Oria-Goierri y Urola-Kosta, el miércoles en Oarso-Bidasoa y Donostia y el viernes en el Deba), y los días 10 y 11, de nuevo en toda Gipuzkoa.

–Otros sectores también están en pie...

–Así es; en el Papel de Gipuzkoa el fondo de la cuestión es similar, y caminamos a un escenario como el del Metal.

El sector de transporte discrecional de viajeros de Bizkaia lleva semanas en huelga para dignificar un sector muy en precario y la patronal pretende que la administración le saque las castañas del fuego; nosotros, claramen-

Ugazabek ez dute negoziatzeko borondaterik, eta gatazkari ez diogu uko egingo

te, apostamos por la autonomía de las partes. También hay movimientos en otros sectores, como el de la limpieza y el comercio de Gipuzkoa, y se están realizando movilizaciones en la Administración autonómica, porque, una vez más, el Gobierno Vasco pretende imponer unas condiciones de trabajo regresivas –incluso con incrementos salariales muy por debajo del IPC– mediante un decretazo, intentando disimular su falta de legitimidad, quizá, con la firma de algún sindicato minoritario.

–También hay conflictos de empresa, como los de varias residencias de la tercera edad en Araba y Bizkaia. ¿Cómo se pueden valorar?

–En el campo de las empresas trabajamos desde la misma perspectiva que la negociación sectorial, y estamos en la fase inicial, aunque hay algunas empresas que llevan ya tiempo en conflicto, como las tres residencias alavesas del sector sociosanitario –asistencia de la tercera edad o de personas discapacitadas– que llevan ya en algún caso los tres meses de huelga.

No hay casos en los que se tenga que renunciar a trabajar sindicalmente, y en estas empresas se está demostrando que, aunque hayan sido ámbitos en que la acción sindical históricamente no ha estado muy presente, cuando se empieza a organizar a la gente, cuando se convencen de que deben buscar condiciones dignas, los trabajadores marcan una referencia muy interesante en sectores en que las condiciones de trabajo son deplorables.

–Este inicio de primavera caliente, ¿es sólo el anticipo?

-Llevamos tiempo diciendo que la patronal no nos va a regalar nada. El conflicto es inevitable.

J.M.

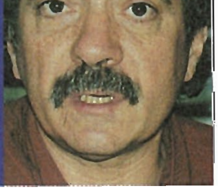
Jose Mari Larrañaga, ELA-Metaleko idazkari nagusia

Adegik ez du Gipuzkoako hitzarmenik nahi

Gipuzkoako metal sektoreko lehen greba egunaren ostean izan zen bileran, Adegik berriro adierazi zuen nahiago duela gatazka akordiora eraman dezakeen zinezko negoziazioa baino. ELAko Metal federazioaren aburuz, lehen greba eguna igarota –metalgile gehienek bat egin zuten sindikatuon deialdiarekin– Adegik taulatako soldaten %4,4ko igoera eskaintzeak –bermatutako gutxienekoa %3koa delarik–, lanordu murrizterik ez onartzeak, malgutasuna areagotzeko nahia agertzeak, eta benetako arazoak –behin-behineko enplegua, plusak, bereizkeria, errelebo-kontratuak– hitzarmena sinatu ondoren osatuko litzatekeen batzorde baten esku utzi nahi izateak argi uzten du berebera ez den hitzarmenik ez egotea nahiago duela".

ELA-Metalek, bere aldetik, Gipuzkoako metal hitzarmenak benetako arazoentzako erantzuna izan behar duela uste du: soldata igoerak inflazioaz gainera produktibitatearen hazkundea, eta batez ere, etekinen bilakaera hartu behar du aintzat; lanaldia murrizteko helburua, kolokako enplegua gutxitzea, diskriminazio egoerak desagertaraztea, erretiroak, langilegoaren gaztetzea...

ELA prest dago benetako hitzarmen baten alde borroka egiteko, eta horregatik eutsiko die LABekin batera adostutako greba eta mobilizazioei.



Gerrarik ez!

Beste hainbat mobilizazio eta manifestaziotan parte hartzeaz gainera –otsailaren 15ekoa kasu–, Iraken aurkako erasoa salatzeko ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB eta HIRUk lanuzte eta mobilizazio eguna deitu zuten martxoaren 25ean.

Martxoaren 20an EE BB eta Britainia Handiak Iraken aurkako erasoari ekin zioten. Aurrez iragarri zuen bezala, ELAk, Euskal Herriko hainbat sindikatu (LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB eta HIRU) eta gizarte-talderekin batera, martxoaren 25ean ordubeteko lanuztea deitu. Langileek eguerdian elkarretaratzeak parte hartu zuten.

Aipatutako sindikatuen esanetan, "George Bushen gobernuak zentzugabeko aitzakiak asmatu ditu Irak erasotzeko, orain dela urte bete Afganistaneko herri suntsitua birrindu ahal izateko egin zuen bezala". "Baina Irak –diote sindikatuek– ez da hartuko giza eskubideak eta eskualde edo mundu mailako segurtasuna defenditzeko. Irak hartzeko arrazoiak soberan ezagunak dira. Iraken petrolio baliabideak eskuratu eta indarrez eta Estatu Batuen nagusitasunpean, globalizazio neoliberala ezartzeko guda bat da". Protesta deitu zuten erakundeentzat "Bush, Aznar edo Blair bezalako politikarientzat balioa handiagoa dute petrolio eta armagintza industrien interes pribatuek munduko edozein herrialdetako pertsonen bizi errugabeek baino".

Etengabeko protesta

Euskal gehiengo sindikalak salatu egin du "eraso militarra, jada enbargoaren eta Sadam Husseinen gobernuaren ondorioak pairatzen dituen Irakeko herriarentzat hondamendia izango da, eta baita Ekialde Ertaineko gainontzeko Herrientzat ere. NBEren arabera, guda honek 250.000 biktima zibil suposatuko lituzke, bi milioitik gora errefuxiatu, eta herri horretan gosea nagusitzea ekarriko luke. Izugarrizko gastu militarrak ekarriko lituzkeen guda litzake, gizarte gastuen kalterako, eta irailaren 11az geroztik ezagunak diren jarrera xenofobo eta arrazistak gehitzeko eta eskubide eta askatasunaren murrizketan beste aurrerapausu bat emateko balioko luke".

Sindikatuok "herri eta giza eskubideen errespetua eskatzen dute, eta gatazken konponbide politiko, demokratiko eta baketsuetan sinisturik, guda honen guztiz aurka daude".

A lo largo de las últimas semanas las manifestaciones en contra de la guerra se han sucedido en todas las capitales vascas. En las imágenes, Bilbao y Gasteiz.

Karmele Colera, brigadista, se encontraba en Bagdad la víspera de la invasión angloamericana

Testigo de cargo

Bagdaden brigadista legez egin dituen egunek Karmele Colerari irakiarrekiko konpromisoa sakontzeko aukera eman diote, eta harrezkero arrazoirik gabeko gerra honen aurka dihardu. Sakonean zergati ekonomikoak dituen eraso honen ondorioak latzak dira: ehundaka hildako, samina, miseria eta txikizioa. Karmelek aipatzen digunez, Bushen ultimatuma betetzear zelarik Iraketik ateratzea oso gogorra egin zitzaion, eta Arantzazu ospitaleko lanera itzulirik, hara itzultzeko gogo bizia dauka. Lortzen duen artean, Karmelek Bagdadeko kontuak aipatzen dizkigu, estatubatuar eta britainiarrak egiten ari diren hondamendia salatu eta gerra edota beronen ondorioak duela urte asko daraman herri batekiko elkartasuna eskatzen du.

-Llegáis a Bagdad, la capital de Irak, el 17 de marzo. ¿Qué te encuentras allí?

-Fue una sensación extraña, porque por un lado se vivía un clima prebélico, en el sentido de que en la ciudad se sentía que la guerra estaba a punto de comenzar, pero al mismo tiempo, la gente intentaba hacer una vida normal.

-Acudes a Irak como brigadista. ¿Cuál es el objetivo de las brigadas?

-El objetivo de las brigadas es mostrar de alguna manera la solidaridad con el pueblo iraquí, además de ser testigo directo de lo que pasa para luego contarlo en nuestro país.

El primer día fue la toma de contacto con la ciudad, con la gente y nos preparamos para un hipotético ataque (compramos agua y comida, lo básico para sobrevivir por si teníamos que acudir a algún refugio).

Al siguiente día fuimos al refugio de Al-Miryia, un lugar cargado de simbolismo porque allí murieron 400 personas en la última guerra: hicimos entrega de una réplica del Guernica de Picasso que fue colgada de una de las paredes del refugio y leímos un comunicado en árabe, inglés, euskara y castellano rechazando la guerra.

Ese mismo día contactamos con la Asociación de Artes Plásticas, y el miércoles, con un grupo de pintores, realizamos murales en las paredes de una escuela, murales relacionados con el Guernica, con los horrores de la guerra. Los artistas nos decían que en Irak hay muchos Gernikas... Hicimos también un mural con los niños... Fue una experiencia muy bonita, muy emocionante, cargada de simbolismo y realidad...

> Iraken aurkako eraso bidegabeak suntsipena eta heriotza ekarri du

-El día 20, tan solo tres días después de vuestra llegada, os vísteis obligados a abandonar el país.

-Queríamos quedarnos pero no era fácil. No había medios. Si ir fue una decisión pensada, volver a casa fue una decisión difícil. Tan difícil que tres compañeros decidieron quedarse.

Al cruzar la frontera con Jordania supimos que los bombardeos habían comenzado.

-¿Con qué apoyos cuentan esos brigadista que permanecen en Bagdad? ¿Tenéis hilo directo con ellos?

-De momento tienen el apoyo del Comité de Solidaridad con la Causa

Arabe, de los comités internacionalistas, de la embajada de Cuba, la única junto a la del Vaticano que sigue abierta.

Hacen la misma vida que cualquier ciudadano/a de Bagdad: se refugian durante los bombardeos y entre bombardeo y bombardeo salen a la calle y nos mantienen puntualmente informados de lo que ocurre; el otro día nos relataban el bombardeo del mercado en el que murieron medio centenar de personas... Fue impresionante.

Masacre de civiles

-¿Qué opina el pueblo iraquí de la invasión, del ataque que están sufriendo?

-Todas las guerras son absurdas pero ésta es el colmo. Es una guerra definida por el gobierno americano como de liberación en la que están masacrando a la población civil. Primero fue el bloqueo económico contra el régimen de Sadam, que pagó el pueblo, por supuesto, y ahora los bombardeos, las muertes..

Una de las pintoras que estuvo realizando los murales con nosotros me contaba que ella no había conocido la paz: de pequeña vivió la guerra Irán-Irak, luego la del Golfo, posteriormente el bloqueo de EEUU, ahora... Y a pesar de todo es gente que sobrevive, estudia, crea, tiene ilusiones... El pueblo iraquí, como cualquier otro, tiene derecho a un futuro en paz y libertad; tiene derecho a ser soberano y a tomar sus propias decisiones.

Yo no sé la opinión que la gente tiene sobre Sadam. Lo que sí sé es que la gente va a defenderse de los invasores, de los que les están matando a bombazos... Y ejemplo de ello y del sinsentido del ataque angloamericano a Irak es lo que vimos en Amman: refugiados iraquíes que volvían a Irak, a luchar no contra Sadam, sino contra los invasores.

-Los primeros días del ataque el gobierno de EEUU hablaba de una guerra rápida, parecía que no había víctimas...

-Y semanas después se supera el millar de personas normales que han perdido la vida, sus casas, su presente, su futuro...

Irakeko herriari bake eta askatasunezko etorkizuna zor zaio

Cuando estuvimos en Bagdad la gente nos decía que creían que los americanos les iban a masacrar.

En Bagdad viven 5 millones de personas, que van a resistir, que van a luchar; la gente hará lo que haría cualquiera: defender la casa de su padre... contra la injusticia, contra los sicarios...

-El grito de 'No a la guerra' se ha convertido en un auténtico clamor en todo el planeta. ¿Lo sabe el pueblo iraquí?

-El movimiento social contra la guerra nos ha sorprendido a todos en positivo. Ha sido y está siendo impresionante; creo que es un gran paso adelante de la humanidad. Y sí, el pueblo iraquí tenía noticias de esta solidaridad; nosotros mismos éramos prueba de ella.

Decisiones antidemocráticas

-Algunos gobernantes, sin embargo, están haciendo oídos sordos a este grito ensordecedor.

-Los gobiernos de EEUU, Gran Bretaña y España no pueden marcharse de rositas; hay que hacerles pagar sus decisiones, tomadas en contra de la opinión de la mayoría, en base a intereses económicos y geopolíticos. Es curioso que los mismos que no escuchan a su pueblo, a la humanidad, vayan a Irak a dar lecciones de democracia.

-¿Y ahora qué?

-Ahora a seguir manifestándonos, gritando, movilizándonos en contra de esta guerra... Quedarse de brazos cruzados sería tanto como ser cómplices de Bush, Blair y Aznar y de los magnates que van a enriquecerse con esta absurda y cruel matanza.

-Tres días en Bagdad cambian tu vida. ¿Cómo explicas ese sentimiento? ¿Cómo vives la vuelta?

-No se me olvidan sus caras, sus sonrisas, sus abrazos... no puedo dejar de pensar en esa gente que conocí y esa que no conocí, pero que tiene derecho a un futuro.

Fueron días intensísimos en los que recibí más de lo que dí: afecto, solidaridad...; me acogieron como a un ser querido, me agasajaron, me dieron abrazos como nunca antes me habían dado. El día de los murales, una de las pintoras me regaló su reloj, y lo llevo puesto, con la hora de Bagdad... Irte como nos fuimos, sintiendo casi que abandonábamos a toda esa gente a su suerte te deja tocada...

Volví a mi trabajo, a mi turno de noche en el hospital, pero mi cabeza y mi corazón siguen allí. Tras dormir unas horas, durante el día voy de medio de comunicación en medio de comunicación contando mi experiencia, intentando explicar lo que ocurre, sumar solidaridades. Me siento obligada a compartir la experiencia que vivimos como brigadistas, a no callarnos, a extender esta conciencia anti-guerra. Y no dejo de soñar con regresar.

N. Ispizua

Las manifestaciones y actos en apoyo de Egunkaria han sido múltiples y masivos.

Auzitegi Nazionalaren aginduz itxi duten Egunkariaren aldeko ekitaldi eta mobilizazioetan milaka herritarrek hartu dute parte. Kontseiluak martxoaren 13a euskara, Egunkaria eta adierazpen askatasunaren aldeko egun izendatu zuen. Gehiengo sindikalak –ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB, HIRU eta EGAS– deialdi honi ordubeteko lanuztearekin erantzun zion. Eguna Bilboko La Casilla pabilioian egin zen ekitaldi jendetsu eta hunkigarriarekin amaitu zen.

Miles de trabajadores/as secundaron el paro de una hora y abarrotaron La Casilla en apoyo de Egunkaria

Egunkaria aurrera!

La hora de paro de mediodía tuvo eco en centenares de empresas, pequeñas, medianas y grandes, y se celebraron numerosas concentraciones en toda Euskal Herria. La clase trabajadora expresó la reivindicación unánime de un diario en euskara, el rechazo de su cierre –prácticamente definitivo, por la orden judicial de clausura por seis meses– y el apoyo a los/as trabajadores/as que se han quedado sin empleo.

Si la respuesta en la calle fue masiva, el pabellón de la Casilla se quedó pequeño para el gentío –más de 6.000 personas– que acudió desde todas partes, desde Iparralde hasta la Ribera navarra. El acto, presentado por la periodista de ETB Maddalen Iriarte, comenzó y acabó con los bertsolaris Igor Elortza y Unai Iturriaga, y fue animado por el grupo de Tapia y Leturia. Entre las intervenciones, Christian Harluxet, de ELB (que también representaba a EHNE) recordó que la libertad de expresión y el derecho de información son derechos de todos los ciudadanos, y que ningún gobierno puede negarlos, "cerrando un diario, deteniendo y torturando a sus periodistas". Rakel Goñi, periodista de ELA, leyó el mensaje de solidaridad enviado por la Confederación Mundial del Trabajo (CMT), y Jose Mari Irazusta, de Argia, agradeció las muestras de apoyo con su director, Pello Zubiria, encarcelado todavía en esos momentos a pesar de su grave enfermedad.

Martxelo Otamendi agradeció especialmente la solidaridad que ha manifestado el pueblo catalán, en actos multitudinarios como el que el mismo jueves, a la hora del acto de Bilbao, reunía en la plaza de Sant Jaume a miles de personas. Otamendi afirmó que al denunciar torturas no había seguido otro manual que el de su dignidad.

> Inongo gobernuk ez du adierazpen askatasuna murrizteko eskubidea

Tras las intervenciones de Belén Arrondo (STEE-EILAS), que reivindicó el valor de la palabra, y Juan Mari Azkarate (ESK), que resaltó la necesidad del esfuerzo de todos y todas para contrarrestar este ataque contra la libertad de expresión y el euskara, Juan Mari Larrarte, en nombre de la gente que trabaja en Egunkaria, aseguró que "nos han cerrado, pero no nos han acallado", y recordó, ahora que se prepara un nuevo periódico, las bases del proyecto que arrancaba hace trece años: un periódico nacional, abierto, plural, independiente de partidos e instituciones, pero también de medios no euskaldunes, nuevo y renovador.

Construir el futuro

Edurne Brouard, coordinadora de la Korrika 13, invitó a participar en ella, y aseguró que "este es el momento de construir el futuro del euskara".

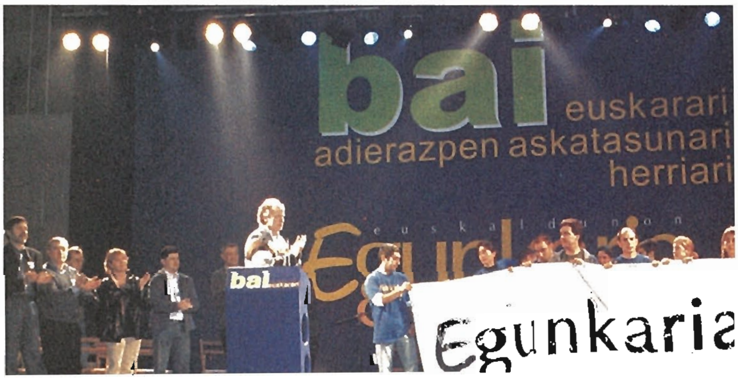
Xabier Mendiguren, presidente de Kontseilua, interpelaba a las instituciones para que defiendan al euskara y a las entidades que lo impulsan de los ataques y abusos de los poderes políticos, y reclamó de las fuerzas políticas un amplio acuerdo, para el que hace falta gran valentía: "esa sería la mejor aportación que pueden hacer".

Rafa Diez, de LAB, propugnó la necesidad de la unidad entre abertzales, y José Elorrieta agradeció a la gente que ha hecho posible Egunkaria su aportación a la construcción nacional, y porque "han conseguido hacer un diario independiente y militante, comprometido con la libertad de Euskal Herria". El secretario general de ELA se refirió también a la respuesta social contra la clausura, diciendo que esa movilización "es nuestra mejor arma; no necesitamos otras armas". Elorrieta terminó también su intervención con un llamamiento a la unidad entre abertzales.

El acto terminó con música de Tapia y Leturia y el saludo de los bertsolaris.

G. Zeberio

Trabajadores/as del Ayuntamiento de Bilbao secundando el paro de una hora convocado por los sindicatos. Imagen de La Casilla abarrotada. Hubo música, bertsolaris y momentos emocionantes como el agradecimiento de Otamendi a los trabajadores/as del diario clausurado por su lucha y su trabajo. En la calle, durante la hora de paro, algunos expresaban su protesta leyendo el diario en los pasos de cebra.



ARNAS LUZEKO LANTEGIA

Egunkariak hamahiru urteotan egin duena herri eraikuntza izan da, zinez. Egunkariak eta euskal kultura sareak egin duena herri eraikuntzari egin zaion ekarpenik garrantzitsuena izan da, euskaltzale eta abertzale guztiok eskertu beharreko ekarpena, proiektuari sendotasuna eta oinarriak ematen baitizkio.

Martxoaren 13rako Egunkariaren alde deitutako eguna ederra izan zen, mobilizazio eta konpromisoz betea, une hunkigarriak eman zituena, La Casillako ekitaldiko hainbat une bezala. Aurretik otsailaren 22ko manifestazio erraldoian ikusi zen bezala, herri euskalduna haserre dago, asaldatuta, baina baita erantzuteko prest ere.

Horretarako uneko berotasuna epe luzerako proiektu bihurtu beharra dago. Horregatik aipatu zituen Elorrietak La Casillan lana eta pazientzia. Orain arte ere Egunkaria eta beste hainbat proiektu garatzea lanak eta pazientziak egin baitute posible. Helburu garbiekin, estrategia zehatzekin, ahalik borondate gehienak metatuz eta eguneroko lanari esker ateratzen dira proiektu sendoak aurrera.

Eta bide horretan gure sindikatua lankide izan behar du martxan jarriko den Egunkari berriak. ELAko kideok, zioen Elorrietak, Egunkaritik gero eta hurbilago egon gara. Saia gaitezen ELAko kideok geure burua hemendik aurrera ere kazeta berriari gero eta hurbilago sentiarazten.

Energia herri eta ingurumenaren zerbitzura

Energiaren zerbitzuak, beste zerbitzu batzuek bezala, publikoa izan behar du, benetan gizartearentzat zerbitzu ona izango bada, herritarren beharrizanen arabera kudeatua, eta ez enpresa pribatuen interesen arabera. Baina, horretaz gain, egungo energia eredua birplanteatu beharra dago. Izan ere, petrolioa, ikatza eta gasa baliabide mugatuak dira, eta, gainera, kutsagarriak. Bide horretatik, beraz, ezin dugu etengabe jarraitu. Bestalde, gure herrialdean urriak dira erregaiok, baina badugu baliabide natural asko; horien artean, arrazoi ekonomikoak direla eta, inolako garrantzirik hartu ez duen biomasa.

Energia berriztagarriek ingurumen, estrategia, ekonomia, gizarte eta energia arloko abantailak dituzte, baina ez dute behar besteko pisurik hartzen gizartean. Zer dela eta? Energia berriztagarriak garestiak direla esan ohi da, baina horren arrazoia oso sinplea da: ohiko energiek ez dute ordaintzen ingurumenean eragiten duten kaltea.

Kalte hori zenbatuz gero, energia berriztagarriak merkeagoak izango lirateke termino absolutuetan.

Egia da energia berriztagarri batzuk inguru naturalean jarri behar direla eta horrek paisaia arloko kutsadura dakarrela. Baina hobe da bistara eragiten duen kutsadura ez hain kaltegarria, ikusten ez den baina osasun eta ingurumenarentzat oso kaltegarria den kutsadura baino. Gainera, teknologia aurreratuz doa, eta, beraz, energia berriztagarriek eman dezaketen energia askoz erregularragoa da hasieran baino. Bestalde, haiek desmuntatzea erabakiz gero, ohiko energien kasuan baino askoz errazago egiten da hori, ingurumenarentzako kalte gutxiagorekin.

Petrolioa bezalako erregaiak garraiatzerakoan gertatzen diren istripu eta hondamendi ugariak zerbait txarto doan seinale dira. Zenbat *Prestige*k hondoratu behar dute instituzioek behar diren neurriak har ditzaten? Zenbat hondartza suntsitu behar dira, zenbat haitz zapuztu eta zenbat espezie desagertu, erabakiak ekonomi interesen arabera hartuak izatea amaitu dadin? Onartezina da krosko bakarreko egokitasun banderetako ontziak inolako kontrolik gabe jitoan gure itsasoetan paseatzen ibiltzea, oso errentagarria bada ere. Ezbehar guztiek omen dute bere alde ona; *Prestige*renak, energi berriztagarrien bidea irekitzen hasteko balio dezala espero behar dugu.

Bai energia berriztagarriari

Ohiko erregaietan oinarrituriko ereduak sorrarazten dituen ingurumen kalteak gutxi ez eta, gudak sortzeko arrazoi ere bada berau, Iraken kasuarekin ikusten den bezala. Tokian tokiko energia berriztagarrien eredu batek estatuen arteko mendekotasuna murriztuko luke. Horrela, nazioarte mailako liskarrak murriztu litezke, eta, beraz, guda eta heriotza dakartzaten gatazka asko bukatu.

Energia berriztagarriak dira, hartara, etorkizunerako egin beharreko apustua, aurrezkia eta eraginkortasuna ere beharrezkoak direlarik energia ereduaren oinarri gisa. Tamalez, baina, ingurumenaren gaia ez dago nahikoa barneratua gizartean, eta hori da aldatu beharreko lehen gauza, mundu hobe batean bizi nahi baldin badugu. Gure erakundeek bultzatu beharko lukete hori, baina ingurumenerako prestatzen dituzten programetan ez da bide hori islatzen. Bestalde, aurkezten dituzten aurrekontuetan energia bezalako zerbitzuak pribatuak izateko apustua egiten da, eta energia berriztagarrietara zuzendutako partidak oso urriak dira.

Egungo globalizazio neoliberal eredua mozkin ekonomikoen maximizatzean dago oinarrituta, eta ordua da gizarte eta ingurumen eskubideen globalizazioa ere izan dadin.

Porto Alegreko III. Gizarte Foroa bildu da aurten, 'Beste mundu bat posible da' lelopean; espiritu hori balia dezagun, beraz, beste energia eredu bat ere posible dela aldarrikatzeko. Ideia hori errealitate bilakatzea guztion esku dago, ala ez?

Julene Gabiola

Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

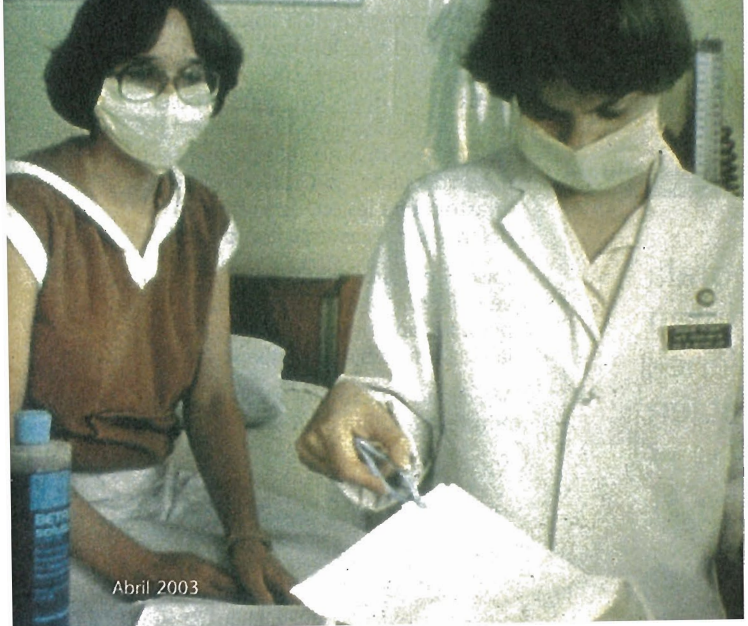
Las empresas están obligadas a realizar reconocimientos médicos específicos y voluntarios a sus empleados/as

¿Qué pasa con mi reconocimiento médico?

Posiblemente muchos de vosotros/as habréis sido beneficiarios de los reconocimientos médicos de carácter general dispensados por las mutuas de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales a los trabajadores/as de sus empresas asociadas dentro de la acción protectora de la Seguridad Social. Pues bien, estos reconocimientos médicos, según la orden TAS/118/2003 de 31 de enero, no podrán ser dispensados a partir del 2003 por las Mutuas.

Las mutuas de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales de la Seguridad Social podían dispensar, exclusivamente durante el año 2002, reconocimientos médicos de carácter general a los trabajadores/as dependientes de las respectivas empresas asociadas que tuvieran establecido en el convenio colectivo de aplicación a la empresa en el año 2001 este beneficio. También podían dispensarlos en los supuestos en que el título en que se estableciera el beneficio fuese un acuerdo de empresa adoptado sin estar registrado ante la autoridad laboral y publicado en el Boletín Oficial correspondiente, incluidos los acuerdos unilaterales, siempre que comprendieran al conjunto de los trabajadores/as de la empresa, se encontrara vigente en el 2001 y los trabajadores/as hubieran percibido la prestación en el año 2001.

Tales reconocimientos médicos se realizaban a través de exploraciones y pruebas complementarias diseñadas para el diagnóstico de patologías con alta incidencia en la población laboral, sin tener en cuenta los riesgos específicos a los que están expuestos los trabajadores/as con motivo de la prestación de trabajo, con una inexistente vocación preventiva, lo que implicaba la realización prácticamente del mismo reconocimiento a un administrativo, a un trabajador de la construcción o a un tornero, por poner un ejemplo. Pero la dispensación de los mismos no eximía ni exime a la empresa del cumplimiento de sus obligaciones en materia de vigilancia de la salud derivadas de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.



A partir del momento de la extinción, en el supuesto de que se incluyera en convenios colectivos o en acuerdos de empresa, la dispensación de reconocimientos médicos generales a favor de los trabajadores/as de la misma, éstos no podrán ser sufragados por la acción protectora de la Seguridad Social, sino que deberán pagarlos las empresas.

Hay que tener en cuenta que los reconocimientos médicos dispensados dentro de la acción protectora de la Seguridad Social no están incluidos entre las actividades de vigilancia de la salud que desarrollan las mutuas en su condición de servicios de prevención ajenos, ni pueden ser ofertados o facturados por las mismas entre las prestaciones que dispensan como tales servicios de prevención.

Conclusiones

Si bien, como ha quedado suficientemente acreditado, los reconocimientos médicos genéricos desaparecen, no podemos olvidar la obligación empresarial, derivada del artículo 22 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, de garantizar a los trabajadores/as a su servicio la vigilancia periódica de la salud en función de los riesgos inherentes al trabajo.

Cabe, asimismo, recordar que esta vigilancia, salvo excepciones, sólo podrá llevarse a cabo cuando el trabajador preste su consentimiento, es decir, es de carácter voluntario, y en ningún caso podrán ser usados con fines discriminatorios ni en perjuicio del trabajador/as.

Además, al ser información médica de carácter personal y confidencial, el acceso a dicha información se limitará al personal medico con competencia técnica, formación y capacidad acreditada y a las autoridades sanitarias, siendo el empresario informado de las conclusiones que se deriven de los reconocimientos efectuados en relación con la aptitud del trabajador/a para el desempeño del puesto de trabajo o con la necesidad de introducir o mejorar las medidas de protección y prevención.

Iñigo Sagarna

Beasaingo CAF lantegian ELAk duen atal sindikalak gero eta arreta handiagoa eskatzen duen jazarpen moral edo *mobbing*ari buruzko txosten interesgarri bat argitaratu du. Osalan laneko osasun eta segurtasunerako erakundeak dituen datuen arabera, EAEko langileen %5 inguru –50.000 lagunari da *mobbing* egoeraren bat jasaten. Roberto Tubia eta Jose Antonio Martinezek, aipatutako txostenaren egileetako bik, *mobbing*a zer den azaldu digute, txostena zergatik egin duten, baita atal sindikalak etorkizunean laneko segurtasun eta osasunari buruz lortu nahi dituen helburuak ere.

Roberto Tubia y José Antonio Martínez, responsables de seguridad y salud laboral de ELA-CAF y autores de un trabajo sobre acoso moral

"La precariedad laboral es el caldo de cultivo ideal para el mobbing"

-¿Qué se entiende por *mobbing* o acoso moral?

-Se entiende por acoso moral toda conducta abusiva que perjudica por su repetición la dignidad e integridad del trabajador/a, poniendo en peligro su empleo o degradando el ambiente de trabajo. Se trata de eliminar al empleado/a incómodo, pero también de aterrorizar a los que quedan para someterlos.

-¿Cuántas clases de *mobbing* hay?

-Se habla de acoso vertical, cuando se produce de mandos intermedios o superiores hacia el trabajador; *mobbing* horizontal cuando se da entre trabajadores, entre iguales. También se dan casos, aunque menos, en los que es el trabajador/a el que acosa moralmente al mando superior.

-El *mobbing* ¿tiene sexo, tiene edad?

-Segun los expertos afecta más a las mujeres y a los mayores de 50 años. Eso no quiere decir que no haya *mobbing* entre los jóvenes, sino que hay menos denuncias porque su situación laboral es más precaria.

-Empezasteis a realizar este trabajo a raíz de quejas y situaciones que se daban dentro de vuestra propia empresa. ¿Qué distintas tipologías adquiere el *mobbing*?

> Jazarpen morala jasaten duten langile gehienek ez dute salatzen

-Maltrato verbal y autoritarismo, vigilancia o presión excesiva, críticas continuas en público sobre el trabajo realizado.

Tratar con poca o nula consideración a trabajadores con lesiones derivadas de accidentes laborales, que son considerados por la dirección como problemáticos. En ocasiones, en la propia medicina de empresa no se les dispensa un trato adecuado: son personas que arrastran una lesión, que refieren dolencias y se les trata como a pelmas.

Casos de despidos nulos: la empresa se ve obligada a readmitir al trabajador/a pero inician una persecución, le hacen la vida imposible para que se vaya.

Movilidad en cambios de relevo: la empresa te quita el relevo sin dar nin-

gún tipo de explicación, y eso afecta económica, pero también psicológicamente, porque somos personas, no máquinas. Esas movilidades funcionales devienen en agravios comparativos.

La difusión de rumores y más cuando son falsos pueden también acabar en *mobbing*: *"es bebedor, es mujeriego, fuma canutos, se pasa el fin de semana de juerga..."* Esos rumores pueden perjudicar y complicar la vida en la empresa a cualquier persona, sobre todo si es eventual.

El mofarse de la forma de hablar de alguien, el tartaja; de las tendencias sexuales diferentes; gastar bromas pesadas a los encargados de ciertos trabajos considerados inferiores: el encargado de la limpieza y mantenimiento de los baños, por poner un ejemplo.

Hechos como los relatados, que se dan en cualquier gran empresa, cuando se realizan de manera continuada, pueden llegar a convertirse en acoso moral.

-¿Cómo afectan estas situaciones a las personas?

-Las víctimas del *mobbing* presentan síntomas similares al síndrome de estrés postraumático, depresión y problemas físicos sin causa orgánica.

Es gente que sufre sicológicamente, acaban considerándose perseguidas por la empresa o por los compañeros y esa situación les afecta en el plano personal y familiar. En muchos casos no ven otra vía de escape que marcharse del trabajo.

Denuncia, que algo queda

-Osalan calcula que el 5% de los trabajadores/as vascos pueden sufrir casos de *mobbing*; sin embargo, las denuncias siguen siendo muy escasas.

-Ese es hoy por hoy uno de los prinicipales problemas a la hora de abordar este tema. Es muy difícil demostrar el mobbing, sobre todo cuando el acoso lo protagoniza un mando: los compañeros deben declarar en contra del superior en cuestión lo que podría derivar en represalias por parte de la empresa...

-Siguiendo con el tema de las denuncias. Los eventuales lo tienen empecialmente complicado.

-La precariedad es el caldo de cultivo ideal para poner en práctica el *mobbing...* y que no se denuncie, por supuesto. Iríamos más allá, incluso, y

diríamos que la precariedad existente ya es suficiente *mobbing*.

En cualquier empresa los eventuales están más presionados; son chantajeados día tras día: ¿quién se niega a ir a trabajr un sábado cuando está pendiente de que su jefe inmediato haga el informe de evaluación sobre su trabajo y comportamiento?

Los propios fijos, en ocasiones, también hacen *mobbing* a los eventuales: cuántos comentarios despectivos no se hacen sobre los recién llegados, sobre si nos saben hacer ésto o lo otro, si son unos chapuzas... en vez de echarles una mano... Hay que humanizar las relaciones personales y laborales en los centros de trabajo.

-Vuestro estudio ha sido ampliamente distribuido en CAF. ¿Se ha traducido en alguna demanda?

-No, aunque como sección sindical nos comprometemos a trabajar para eliminar cualquier caso de *mobbing*, tanto vertical como horizontal.

En las pequeñas, peor

-¿Qué consecuencias habéis sacado tras realizar este trabajo?

-El *mobbing* o acoso moral es un problema de envergadura, que no ha hecho más que salir a la luz, y como sindicato tenemos un reto y una responsabilidad. Estamos convencidos de que cada vez aflorarán más y más casos y que acabarán traduciéndose en demandas.

Tenemos que concienciar a los trabajadores/as para erradicar estas prácticas de nuestras empresas, empezando por los casos de *mobbing* horizontal, el que se realiza entre trabajadores entre sí.

Sabemos a ciencia cierta que en las pequeñas empresas se están dando muchísimos más casos de acoso moral, que es más difícil plantarles cara, y desde aquí animamos a los afectados a que acudan al sindicato.

El clima laboral es lo que vivimos y respiramos durante la mayor parte del día, eso repercute en la producción y en las personas. Este tipo de prácticas no pueden tener cabida en nuestras vidas.

N. Ispizua

LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNAZ OSO KEZKATUTA DAGOEN ATAL SINDIKALA

-Era honetako beste lanik egin al duzue?

-Bai, laneko segurtasun eta osasunaz kezkatuta gaude, eta banakako babeserako ekipoetaz, txandakako lanaren edota beroaren eraginei buruz ere egin ditugu txostenak.

-Zein helburu duzue etorkizunerako?

-Enpresan lanpostuka egitekoa den arriskuen azterketa bukatzea da gure helburu nagusia. Garrantzia du zeregin honek, 150 kasu ezberdin baitaude lantegian. Gainera, iritsi ahala, lankideen eskari eta galderei ere erantzun behar diegu.

-Laneko segurtasun eta osasunak ohiturekin zerikusia du. CAFen zertan aurreratu da gai honekiko?

-Gauza bat lortu dugu, hauteskunde sindikaletan aukeratutako ordezkari guztiek segurtasunari buruzko prestakuntza izatea. Horrela lantaldeak osatu eta beste gai batzuk jorratzeko bidea irekitzen da.

Zuzeneko babesa areagotu egin da, baina produkzioarekin zerikusia izan dezaketen gaietan jarrerak setatiago izan ohi dira, erosokeria edo ohitura medio: maskarilak gero eta sarriago erabiltzen dira, belarrietarako tapoiak eta eskularruak ere bai, toki garaietara igotzeko arnesak jartzen hasiak gara. Halere, garabiak batzutan arinkeriaz erabiltzen dira, eta hori arriskutsua da... Makinen defentsak ez dira behar bezala aintzat hartzen: batzutan kendu egiten dira jarduera arintzeko, eta horrek arrisku handiak dakartza.

El sindicato, cerca

La sección sindical de ELA en FCC-Limpiezas de Bizkaia explica las claves de su éxito electoral

ELA ha ganado en 2003 por primera vez las elecciones sindicales de FCC-Limpiezas interiores de Bizkaia. FCC tiene una plantilla de 600 personas trabajando al servicio de diversas administraciones: ayuntamientos de Bilbao, Basauri, Erandio, Diputación Foral, etc. "Si hace nueve años obtuvimos 4 delegados, hace cuatro pasamos a tener uno más, y esta vez hemos llegado a 7 representantes". El secreto es sencillo de explicar, pero no tanto de llevar a cabo: "El éxito de ELA se debe a que las personas que integran la sección sindical están con la gente de manera regular, y la gente sabe que puede recurrir a nosotros cuando surge algún problema".

Eventualidad

De hecho, hay problemas importantes, como el alto nivel de eventualidad: "el 45% de la plantilla tiene contrato temporal o a tiempo parcial, de 30 horas o menos", explican los miembros de la sección sindical; la prevención de riesgos –con especial incidencia en los cristaleros–, y la higiene en el trabajo.

Otra cuestión que provoca malestar es la carencia, en muchos centros de trabajo, de vestuarios y duchas, sobre todo para las trabajadoras: "al prestar servicios en otras entidades, no suelen encontrar sitio, pero no por falta de espacio, sino de voluntad".

Reducir la precariedad, que sobre todo afecta a los trabajadores que han entrado recientemente y a las mujeres, es el principal objetivo de ELA, de manera que el 75% de la plantilla sea personal fijo.

Otra de las metas del sindicato es mejorar los bajos salarios. ELA lleva diez años sin firmar el convenio provincial de limpieza de edificios y locales, frente a LAB, CC OO y ESK, que sí suscriben. En 2004 toca negociar de nuevo, y la sección sindical cree que se podrá plantear una negociación colectiva para aproximarse a las condiciones de las contratas de limpieza de sanidad y educación: "La gente está animada para luchar por la homologación, que ya se ha conseguido en algunos sectores".

El problema de fondo de las negativas condiciones laborales que soportan las personas que trabajan en la limpieza empleadas por FCC –y muchas otras contratas– es que las administraciones hacen la vista gorda. "Primero privatizan trabajos y luego se desentienden de las condiciones laborales de centenares de personas, a pesar de que prestan servicios para ellas".

Dignificar las condiciones

ELA no sólo ha ganado por primera vez en FCC de Bizkaia, sino también en el conjunto del sector de limpieza de edificios y locales: con el 31% ha desbancando a UGT, que se ha quedado en el 28%, seguido de CC OO, con el 18,5% y ESK (10,5%).

En opinión de Juan Carlos Polo y los representantes de la sección sindical, "los trabajadores ven que ELA reivindica, que no renuncia a mejorar contenidos y por eso castigan a las organizaciones que han tirado la toalla, que aseguran, con una actitud resignada, no poder hacer nada".

En el fondo, "lo que buscamos es que se dignifique este trabajo, que administraciones y empresa se den cuenta de que es tan importante como cualquier otro, aunque sólo nos acordamos de él cuando truena, cuando hay una huelga, por ejemplo", rubrican.

G. Zeberio

Gizarte asegurantza eta pentsio murrizketak

Aspalditik genituen susmoak gorputza hartzen hasiak dira jadanik. PPk eta CCOOek sinatu zuten Toledoko bigarren itun horren ezkutuko edukiak argitara irteten ari dira. Ezkutuko eduki horietatik garrantzitsuenetariko batek pentsioen kalkulua egiteko kontutan hartu behar den epearekin badu zerikusirik. Hasiera batean jubilazioko pentsioa kalkulatzeko kotizatutako azken bi urteak izaten ziren kontutan. Geroago, gobernu sozialistak epe hori zortzi urtera igo zuen. Toledoko lehen itunak hamabost urteraino gogortu zuen epe hori, PP, CC.OO eta UGTk sinatu zutelarik.

Prozesua borobiltzeko, azken denboretan, Zaplana Lan ministroak pentsioa kalkulatzeko lan bizi osoan egindako kotizazio guztiak kontutan izan behar liratekeela aipatu du. Zer suposatuko luke hori horrela izateak? Langile gehienon pentsioek izugarrizko beherakada jasan beharko lukete. Zaila da galera horren batez besteko bat jakitea, baina galera hori %10 eta %25 artean egongo litzateke, kasu bakoitzaren arabera. Hori horrela izatea normala da, zeren eta batetik, laneko lehen urtetako soldata ez da sarritan altuegia izaten, eta bestetik, langile batzuren kasuan, urte pila batetan, irabazten zuten soldata baino nabari gutxiago kotizatzen zuten euren kotizazio taldeek (5, 6, 7, 8, 9 eta 10 taldeetan kotizatzen zutenek), topea zutelako. 15 urtetako epearekin bazuten horiek gutxiago kotizatutako urteak kanpoan uzterik, baina epe hori lan bizi osora zabaltzen bada, kalkulo horretan sartuko lirateke, azken finean pentsioa nabari murriztuz.

> Pentsioen erreforma ororen helburua gastua murriztea da, esanak esan

Aipatutako ministroak, azken puntu hauei buruzko kritikak egin zitzaionean, erantzun guztiz petrala eman zuen. Haren iritzian, erreforma hau oso mesedegarria izango omen da erretiro aurreko azken urteetan kotizatzeko zailtasunak zituztenentzako. Zailtasun horiek ez dituztenei buruzko aipamenik ez zuen egin. Eta horrez gain, PPko gobernuaren azken helburua lan bizitzako azken urteetan kotizatzeko arazoak dituztenei laguntzea bazen, askoz errazagoa zuten beste aldaketa txiki bat proposatzea: langile horiek aukera izan zezatela hamabost urtetako kotizazio hoiek eurek aukeratutako urteekin betetzeko, azken hamabost urtetako kotizazioak kontutan izatera behartu-rik egon ordez.

Mezu larriak

Horrez gain, makinatxo bat txosten agertzen ari da komunikabideetan etorkizunean gertatuko den populazioaren zahartzeari buruz, egoera horrek pentsioen finantza orekan izango duen kalte "gaindiezina" aipatuz. Hemengo politikari batzuk ere, EPSVetaz hitzegitean, pentsio publikoarekiko duen osagarritasuna ahaztuz, ordezkotasunez hitzegiten dute, pentsio publikoa murrizteko dagoen joeraren aurkako borondate askorik erakutsi gabe.

Ez dugu gure burua engainatu behar. PPko gobernuak pentsioei buruzko erreforma bat proposatzen duen bakoitzean, pentsio horien kostua gutxitzeko izaten da. Beste guztia gauzak nahasteko gogoak dira. Tristeena zera da: prozesu hauek aurrera eramateko izaten dutela zenbait meza-mutilen laguntza, teorian behintzat langile eta pentsiodunen interesak defendatu behar luketeenak.

Aitor Arrizabalaga

2002a Hego Euskal Herrian: Langabezia eta behin-behinekotasuna gehitu dira

Enplegu berri eta eskasa

2002. urteak alde onak eta txarrak izan zituen enpleguari dagokionez. Onak, bi. Bata, 16-65 urte arteko kolektiboaren jarduera tasa (%69) 2,6 puntu igo zela ekitaldian zehar. Bestea, 26.900 lanpostu sortu zirela Hego Euskal Herrian. Hauetatik 25.500 emakumeen eskuetara joan ziren; 2002an sortutako lanpostuen %94,4a emakumeentzat izan zen, beraz. Hala ere, emakumeek ordaindutako lanpostu bat duten langileen %39,7a baino ez dute suposatzen.

Alde txarrak ere bi direla esan dezakegu. Bat, sortutako lanpostuak baldintza txarretan eman zirela. Honela, 2002 urtealdiaren amaieran, behin-behinekotasun tasa %32,01ekoa zen, hau da, urtebete lehenago baino 1,83 puntu altuagoa. Hego Euskal Herriko behin-behinekotasuna 2001ean EBak zuena baino 2,5 bider altuagoa da, beraz. Bereziki altuak dira emakumezkoen behin-behinekotasun tasa (%39,41) eta gazteriarena (%67,77).

Langabeziaren igoera

Beste alde txar bat langabeziaren igoera dugu: Izan ere, 14.500 lagunetan igo zen langabetu kopurua Hego Euskal Herrian 2002an zehar. Honek, biztanleria langabetua 101.200 lagunetan uzten du 2002ko laugarren hiruhilekoan. Arlo honetan ere emakumeak egoera okerragoan daude, biztanleria langabetuaren %58a suposatzen baitute.

Era honetara, langabezi tasa %8,22koa izatera heldu zen 2002ko amaieran Hego Euskal Herrian, aurreko urteko epealdi berean baino ia puntu bete (0,93 puntu) altuagoa. Emakume (%11,54) eta gazteen (%18,96) langabezi tasa dira bereziki altuak.

898.870 lan kontratu sinatu ziren INEMen Hego Euskal Herrian 2002an, urtebete lehenago baino 5.367 gehiago hain zuzen. Hauetatik, 75.561 kontratu baino ez ziren mugagabeak izan, hau da, 2001ean baino 3.190 gutxiago. Sinatutako kontratu mugagabeak 2002an zehar sinatutako guztien %8,4a baino ez ziren izan beraz. Sinatzen diren 10 kontratutik 9 baino gehiago aldi baterakoak direla esan nahi du honek, inolako kontraturik gabe lan egiten hasten diren biztanleak ere badaudela kontutan hartu behar delarik.

Langabezia eta kolokako enplegua (behin-behinekotasuna aztertu dugu hemen) dira, beraz, Hego Euskal Herriko enpleguaren gaitzik nagusienak; eta aurtengorako ekonomiaren aurreikuspenak ikusita, tamalez, ezin esan hauek hobetzeko itxurarik dutenik.

Julene Gabiola

En 2002 se ha creado empleo, pero caracterizado por la precariedad

Los indicadores de reparto de la riqueza dejan a la CAPV muy lejos de la media de la Unión Europea

Tan cerca, tan lejos

El pasado 3 de marzo el Instituto Vasco de Estadística, Eustat, publicó la nota de prensa "Euskadi en cifras, 2003" de donde se pueden extraer distintas conclusiones sobre la Comunidad Autónoma Vasca en relación a la Unión Europea.

Se observa, por ejemplo, que la tasa de natalidad en la CAPV era la más baja de Europa en 2001. De hecho, mientras en la CAPV se dieron 8,4 nacimientos por cada 1.000 habitantes, la media europea era de 10,6.

Otro dato significativo es que la esperanza de vida del colectivo femenino en la CAPV era en 2001 la más alta de la UE. Mientras que la esperanza de vida media europea de una mujer al nacer era de 81,4 años, en la CAPV era de 83,8.

Por otra parte, la riqueza media generada por cada persona al año en la CAPV (22.936 euros) fue similar a la media europea (22.603 euros) en el año 2000. Sin embargo, la realidad de los costes laborales por hora en la industria es muy distinta; éstos son de 25,4 euros de media en la UE, mientras que en la CAPV son de 15,9. Si mantuviésemos la misma proporción que tenemos en el PIB *per capita*, el coste laboral por hora en la industria debería ser de 26 euros en la CAPV, 10,1 más de lo que realmente son.

Menos sociales

La similitud que se da en la riqueza generada por persona tampoco se traslada a la protección social. Si en la UE se destinaban 5.851euros a cada persona en este concepto en 1999, en la CAPV tan sólo se destinaban 3.479 euros. Si bien los años de los datos no son los mismos, esto significaría que mientras en la UE se destinaba de media un 25,9% de la riqueza que una persona genera a protección social de la misma, en la CAPV tan sólo se destina el 15,2%, prácticamente la mitad.

Por tanto, si bien en algunos temas se dan pasos para imitar a Europa, en otros, muy relacionados con la calidad de vida de todos y todas, vamos en sentido contrario y estamos muy lejos de los niveles europeos.

Julene Gabiola

PRINCIPALES INDICADORES U.E.

	Nacimientos (x 1000 habitantes)	Esperanza vida mujer (años)	PIB per-capita Paridad Poder compra	Costes laborales hora industria (euros)	Gastos Protección Social habitante (euros)	Gastos Protección Social habitante (euros)/PIB
	2001	2001	2000	1998	1999	1999-2000
UE	**10,6**	**81,4**	**22.603**	**25,4**	**5.851**	**25,9%**
Bélgica	11,2	80,8	24.286	26,2	6.432	26,5%
Dinamarca	12,2	79,0	26.803	24,5	9.152	34,1%
Alemania	8,9	80,6	24.053	26,8	7.128	29,6%
Grecia	9,5	80,7	15.300	11,8	2.839	18,6%
España	10,1	82,9	18.583	15,4	2.858	15,4%
Francia	13,1	83,0	22.853	24,1	6.802	29,8%
Irlanda	15,0	78,5	26.030	15,2	3.503	13,5%
Italia	9,4	82,9	23.057	17,9	4.856	21,1%
Luxemburgo	12,3	81,3	44.140	19,9	9.207	20,9%
Holanda	12,7	80,6	25.135		6.655	26,5%
Austria	9,3	81,2	25.831	25,9	7.015	27,2%
Portugal	10,9	80,3	15.372	6,2	2.450	15,9%
Finlandia	10,8	81,5	23.498	20,2	6.229	26,5%
Suecia	10,3	82,1	24.090	24,1	8.404	34,9%
Reino Unido	11,2	80,4	22.678		6.124	27,0%
CAPV	**8,4**	**83,8**	**22.936**	**15,9**	**3.479**	**15,2%**

Fuente: Instituto Vasco de Estadística, Eustat.

Lege-iruzurraren izurria

Langile bat kaleratzeko erabakiak motibo bat behar du, eginbideen hutsegite batean edota enpresaren beharrizanetan oinarritutakoa. Alegia, gaur egun eta oraingoz, kaleratzea kausala da, ez da libre, horrela agintzen baitute Langileen Estatutuak ez ezik, baita Lanaren Munduko Erakundearen (LANE) 158. Hitzarmenak ere.

Hala ere kaleratzerik gehienak, dakigunez, enpresariaren apetazko edo komenientziazko erabaki baten ondorio izan ohi dira, kalteordain jakineko bat ordaindu eta beste gabe langilearen kontratua iraungitzeko, tartean eginbideen hutsegiterik egon ala egon ez. *Aginte desbideratze* delakoaren azalpen garbia. Enpresarien jokabide iruzurtien beste adibide bat kontratu tenporalen abusuzko erabilera da, eta berez mugagabeko diren kontratuen iraungipena.

Jokabide honi ez zaio hesirik ipini epaileen aldetik. Kaleratze guztiak kaleratze *bidegabe*koaren sailean sartu izan dira, alegia kalteordain baten truke enpresariaren helburua betetzea bideratzen duena, kaleratzearen oinarrian dagokeen lege-iruzurra aintzat ere hartu gabe.

Kaleratze *bidegabe*koa eta *baliogabe*koa

Azkeneko lan erreformak gauzak aldatzen hasteko beta eta motiboa eman du. Tramitazioko soldatak murriztearekin batera bidegabeko kaleratzea merkatu izanak, kaleratze arbitrarioak eta legezko oinarririk gabekoak ugaltzeko bidea ipini du, lehen ere baino gehiago. Enpresariak kalteordaina ordaintzea beste kezkarik ez du, kaleratzeko motiboei jaramon egin beharrik gabe.

Zuzenbide-adituek –tartean hala ere Euskal Herriko Unibertsitatekoek– bertatik hauteman dute kaleratze *baliogabe*koa berriro ere suspertu eta berreskuratu beharra dagoela. Hala nola onartua baitago baliogabetasuna funtsezko eskubideen kontrako egitatea denean, edo lege laboralaren beraren kontrakoa (Langileen Estatutuaren 53.3 artikuluaren kasua), era berdinean baliogabetasun bera onartu beharko litzateke lege iruzurra erabiliaz (Kode Zibilaren 6.3 artikulua) legeari berari itzuri egiteko egiten denean kaleratzea.

Irizpide hau aplikatzeko ausardia lukeen epailea behar zen, ordea. Katalunia aldean ez daude uzkur eta jaso egin dute erronka. Hango epaile batek *baliogabe*kotzat jo du behin behineko langile baten hitzezko kaleratzea, enpresari lanik ez zegoela eta beste adierazpenik gabe ugazabak aldegiteko agindu ondoren.

Arrazoiketa mardula egin eta gero, epaileak erabakitzen du eze egokiagoa eta eragingarriagoa dela baliogabekotzat jotzea kaleratzea –honek berekin baitakar enpresariak langilea berrartu beharra, eta beraz enpleguaren egonkortasuna, zeinari nahi baitzaio iruzur egin–, eta ez bidegabekotzat jotzea, hori baita iruzurretan ari den enpresariak bilatzen duen emaitza, tramitazioko soldatarik gabeko kaleratze merkeagoa, alegia.

Bizente Harriola

Consultorio jurídico

Ilegalidad del contrato de obra por apertura o "consolidación" comercial de nuevo centro o nueva línea

En su día la Inspección de Trabajo llamó la atención sobre la ilegalidad del contrato temporal por obra por "consolidación" de un nuevo centro comercial o para atender nuevas implantaciones o secciones. El TSJ del País Vasco, en sentencia de 20-11-2001, lo declaró válido. Ahora, el Tribunal Supremo, por sentencia de 23-09-2002, ha declarado definitivamente la ilegalidad de tal contrato.

Convenios de Grandes Almacenes, de Sabeco y de Champion

La modalidad de contrato temporal por lanzamiento de nueva actividad fue introducida en 1984. La reforma de 1997, que pretendía reducir la temporalidad, optó por suprimirla, precisamente porque dicho supuesto de lanzamiento de nueva actividad no constituye una necesidad temporal. Pero la misma reforma de 1997 permitió que los convenios de sector o de empresa pudiesen identificar los trabajos "con sustantividad propia dentro de la actividad normal de la empresa" que pueden cubrirse mediante contrato de obra o servicio. Y determinados convenios han tratado de recuperar por esta vía el contrato de lanzamiento de nueva actividad. El convenio de Grandes Almacenes (2001-2005) acoge como motivo para el contrato de obra "la consolidación comercial en los casos de creación o ampliación de un establecimiento", indicando que el contrato puede celebrarse desde seis meses antes de la apertura del centro, y tener una duración de hasta dos años. El convenio de empresa de supermercados Champion (2001-2004) se expresa en iguales términos, salvo que el período de anticipación es de tres meses. El convenio de supermercados Sabeco (2000-2003) regula el contrato de obra, por una duración mínima de seis meses y máxima de dieciocho, "para atender nuevas implantaciones o la apertura de nuevas secciones no existentes en un establecimiento abierto al público".

Sentencias contradictorias

La sentencia del TSJ del País Vasco de 20 de noviembre 2001 admitió la regularidad de los tres contratos de una trabajadora de Sabeco (en realidad uno prorrogado hasta el máximo de 18 meses), y la de su cese por finalización de contrato; el servicio objeto de la prestación del contrato consistía en la "apertura de la sección de línea de cajas en el establecimiento sito en Durango...".

Lo contrario se defiende por sentencias como la del TSJ de Cataluña, de 21-07-2000 (A. 2466). Esta sentencia contempla el supuesto de otra trabajadora contratada por obra o servicio determinado, por apertura de un nuevo centro de trabajo; en este caso el convenio aplicable es el sectorial de Grandes Almacenes. El TSJ de Cataluña declara que el cese de la trabajadora constituye despido improcedente, por carecer el objeto del contrato de sustantividad propia, y no ser lícita la habilitación efectuada por el convenio. En igual sentido se pronuncia el TSJ de Las Palmas (S. de 25-07-2001, A. 4541).

Unificación de doctrina

Pues bien, el Tribunal Supremo, en sentencia de 23-09-2002, dictada en unificación de doctrina, señala que la doctrina correcta es la contenida en la sentencia del TSJ de Cataluña, y procede a anular y revocar la sentencia dictada por el TSJ del País Vasco. Argumenta que los trabajos de nuevas implantaciones "carecen de la sustantividad y transitoriedad necesarias"; y que "los negociadores rebasaron las facultades y posibilidades que el legislador les concedía, exceso tanto más evidente si se toma en consideración que lo pactado en aquel convenio fue volver a dar vida al contrato de lanzamiento de nueva actividad que había sido legalmente erradicado del sistema de contratación temporal por la reforma de 1997".

TABLA DE RETENCIONES DEL IRPF DE ARABA, BIZKAIA Y GIPUZKOA

(Con efectos desde 1 de abril de 2003)

Sobre rendimientos del trabajo y prestaciones por desempleo

Importe rendimiento anual	Número de hijos 0	1	2	3	4	5	6
Hasta 8.690 euros	-	-	-	-	-	-	-
Más de 8.690	1	-	-	-	-	-	-
Más de 9.230	2	-	-	-	-	-	-
Más de 9.860	3	1	-	-	-	-	-
Más de 10.570	4	2	-	-	-	-	-
Más de 11.300	5	3	1	-	-	-	-
Más de 11.830	6	4	2	-	-	-	-
Más de 12.430	7	5	3	-	-	-	-
Más de 13.080	8	6	4	1	-	-	-
Más de 13.810	9	7	5	2	-	-	-
Más de 14.620	10	8	7	4	-	-	-
Más de 15.540	11	10	8	5	2	-	-
Más de 16.830	12	11	9	7	4	-	-
Más de 18.290	13	12	10	8	6	2	-
Más de 20.660	14	13	12	10	7	4	-
Más de 23.010	15	14	13	11	9	5	-
Más de 24.650	16	15	14	12	10	7	-
Más de 27.300	17	16	15	14	12	9	1
Más de 30.580	18	17	16	15	13	11	4
Más de 33.290	19	18	17	16	15	12	6
Más de 35.510	20	19	19	17	16	14	8
Más de 38.040	21	20	20	19	17	15	10
Más de 40.960	22	21	21	20	19	17	11
Más de 44.360	23	22	22	21	20	18	13
Más de 47.570	24	24	23	22	21	19	15
Más de 50.380	25	25	24	23	22	21	16
Más de 53.530	26	26	25	24	23	22	18

NUPek hamabost urte bete dituenean euskara arautzeko planik ez dauka oraindik

Euskara, jalgi hadi unibertsitatera!

Euskararen aurkako gurutzadan UPNren gobernuak helburu estrategikotzat hartu du irakaskuntza, oro har, eta bereziki unibertsitatea: "Badirudi urte batzutan, eskuzabalago izan eta espero baino handiagoa gertatu zaiela euskararen hedapena, ikasle gehiegik eskatzen duela alegia". Orain, kontrako jarrera nabarmena bihurtu da: "Goio Monrealen ardurapean euskara normaltzeko plan bat egin zen arren, giltzapean gorde dute, ikasleen eskariari buruzko datuak bezalaxe"; Txaro Iraizoz, Jon Alonso, Mikel Etxegaray eta Izaskun Sanchez Zabalza ELAko kide eta ordezkariak dira Nafarroako Unibertsitate Publikoan (NUP-UPNA), eta egoeraren berri eman digute.

NUP aski berria da –80etako hamarkadaren amaiera aldera sortu zen– baina 11.000 ikasle eta 1.000tik gora langile biltzen ditu, irakasle-ikerle, administrazio eta zerbitzuak kontutan izanik. 1987an Parlamentu nafarraren lege baten bidez sortu arte, unibertsitate pribatuaz gainera soilik Zaragozaren unibertsitatearen mende zeuden fakultate batzuk zeuden, han eta hemen sakabanatuta. NUPek 1987an ekin zion lanari, eta 1989koa izan zen lehen ikasturtea, Sario eskolan. Gaur egun campus eder batean kokatuta dago, Sadarreko futbol zelai ondoan.

Baina unibertsitateak Nafarroako gizartean gorputza hartu duen heinean, hamabost urteotan euskarari ez zaio garapena izan zezan arreta bera eman, eta arautu gabe dago oraindik: "Irakaskuntzaren gainontzeko mailetan bezala, ez dute euskara garatzeko inolako erraztasunik eman". Alabaina, indar politiko batzuk giroa euskararen aurkako bilakatu nahi izan zuten arren, lehen aldiz matrikulatzen diren haurren %30 euskarazko aukera batera bideratzen dituzte gurasoek.

Estraineko estatutuetan aditu talde baten esku jartzen zen NUPen hizkuntz-normalkuntza egiteko plana. Hainbat errektore eta batzordek ez dute adostasunik lortu izan, baina azkenik Goio Monreal irakaslea gidari zelarik erdietsi zen, baita plana itxi ere. Baina ELAko kideek dioten moduan, "orduko errektoreak berak ezkutarazi zuen plana, ez zen inoiz gauzatu", Txaro Iraizozen arabera.

Batzorde haren ostean eratu zena, berriz, aditu ez zirenek osatu zuen, eta areago, "euskararen aurkako jarrera dutenak bildu zituzten", gogoratzen du Izaskun Sanchezek. Mikel Etxegaray ELAko ordezkariaren arabera, "errektoreak esan zuenez, akordiorik lortzeko modua ez zegoenez –berak zapuztu eta gero– Parlamentuari eman zion euskara arautzeko legea egin zezan; honek ez dauka beti ahotan duten unibertsitatearen autonomiarekin zerikusirik. Gaia erosoa ez zitzaienez, nahiago izan dute ardura beste norbaiten esku utzi".

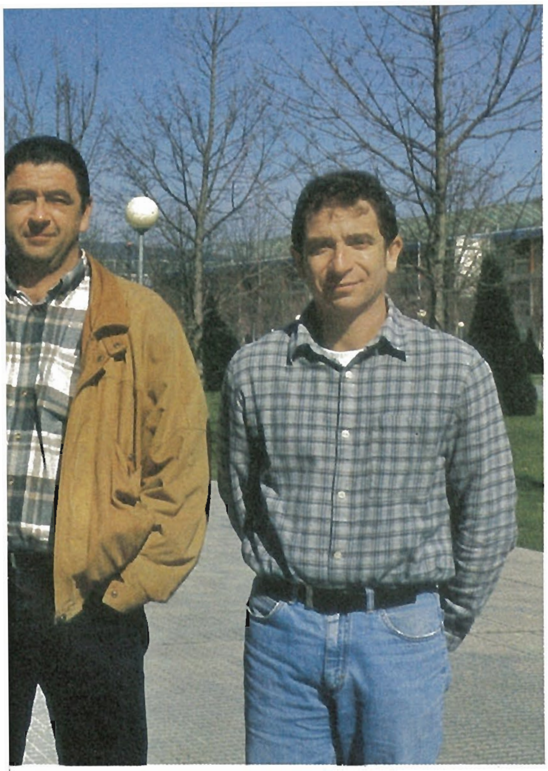
Parlamentuan, ordea, joan den martxoan eztabaidatu da lege hori, ez da akordiorik eta legerik aurrera atera, UPN bakarrik geratu delako. "Ez lege, ez normalizazio plan gaude, beraz", dio Etxegarayk.

"Eta D eredutik datozen gazteak gero eta gehiago izanik, kalitate planak aplikatzen ari den ikastetxe honek nahiago du zerbitzu hori osatu ez eta ikasle potentzialak euskaraz irakasten duten lehiakideengana joatea, Mondragon unibertsitatera edo EHUra", dio Etxegarayk. Ez dauka ez hanka, ez bururik.

Ezin euskaraz matrikulatu

Izaskun Sanchezen aburuz, "duela hamahiru urte bezalatsu edo okerrago gaude, euskaraz emandako kredituak aurrera ez daitezen trikimailuak erabiltzen baitituzte arduradunek: Matrikula epea urriaren 30era arte izanagatik, bi aste lehenago dagoeneko euskarazko taldea ezin osatu dela esaten dute, taldea osatzeko jende nahikoa ez omen dagoelako"; urtarrileraino egiten dira matrikulak.

El rectorado de la UPNA dejó en manos del Parlamento la regulación del euskara



Bestalde, Txaro Iraizozek dioen moduan, "matrikulatu aurretik ikasle izango direnei egiten zaizkien inkesten emaitzak sarri eskatu izan ditugu, –zein ikasketa maila duten, euskaraz gairen bat edo plan osoa ikasi nahi ote duten, etabar–, baina inoiz ez dizkigute eman, ezta lana kanpoko enpresa batek egin zuenean ere".

Unibertsitateko zuzendaritza taldeak ahal duenero aipatzen du euskaraz eskolak ematea zein garestia den. Txaro Iraizozek errektore-taldearen jokabidea salatzen du: "beti ari dira euskararen kostua azpimarratzen; zergatik ez ote dute gauza bera beste gai batzurekin egiten?".

Gainera, azpimarratzen du Jon Alonsok, "euskaltzaleok bultza izan ditugun egitasmoak beti izan dira oso posibilistak, elebitasun osoa ere ez genuen helburu. Ahalik kostu eta traba gutxien sortzea zen gure asmoa, bai bagenekien oso zaila izango zela hori ere gauzatzea".

Mikel Etxegaray: "Gure helburua ikasleen eskariari erantzutea izan da". Halere, gutxi irizten zioten hori ere ez dute onartu. "Ezta administrazio eta zerbitzuetan ere", dio Txaro Iraizozek, horretarako negoziazio kolektiboan unibertsitateko errektoregoak akordioak sinatu zituen arren.

Folklore kontua

Jon Alonsok susmo bat du: "Azken batean, UPNrentzat eta laguntzen ari zaizkion guztientzat euskara kontu folkloriko bat besterik ez da, ez dute

> En asignaturas en euskara se ha llegado a alegar falta de matrícula antes del final de plazo

hizkuntza etxeko girotik ateratzea nahi". Administraziotik euskara desagertarazteko dekretua –Nafarroako goi-epaitegiak atzera bota eta orain berregin dutena–, Iruñeko udal-ordenantzak, euskarazko komunikabideei izaera legala eta diru-laguntzak ukatzeko politika... soka luzea da euskararen aurkakoa.

Eta irakaskuntzan edo gizartean, euskaraz egin nahi duen herritarrarentzat eguneroko bizimodua "buruarekin behin eta berriz horma bat kolpatzearen antzeko zerbait bilakatzen da", uste du Jon Alonsok. Haurtzaindegia euskaraz bilatzea dela, administrazioan eskari bat egitea dela, beti tokiz kanpo, "beti euskaraz dakien norbait topatuko duzun esperantzarekin, eta funtzionarioaren jarrera zein den, euskaraz egiteagatik tramiteak luzatuko diren beldurrez".

Euskararen aurka dihardutenek politikak ematen dizkieten bitartekoak erabiliko dituzte euren ahaleginean: "Beldur naiz, inoiz erabateko gehiengoa lortuz gero ez ote duten Euskararen Legea bera kendu nahi".

Gainera, administrazioen jarrerak behartuta mobilizatzea beste aukerarik ez dagoenez, eta horri poliziaren erantzuna ematen diotenez, "euskara ordena publiko arazo legez aurkezten dute"; ustez jantziagoak diren unibertsitateko irakasleek ere "euskaraz egiten duena erradikal edo ETAkotzat, NUP haustera doan norbait balitz ikusten dute", dio Txaro Iraizozek.

Euskarak atzera egin dezan, ordea, beranduegi da Nafarroan ere. Sustraiak aintzat hartuz, euskarazko bizitza hautatu duten milaka eta milaka herritarrek, eta hauen hautua defenditzen duten beste guztiek aspaldian erabaki zuten *Lingua Navarrorum*ek Nafarroan baduela tokia. Hortxe, Jon Alonsok bota duena: "Aurkako politikarekin euskarazko matrikula %30ekoa bada, %50era iritsiko litzateke administrazioen aldeko ahaleginik gabe". Entzungo ahal diote.

J. Mendia

GUTUNAK
CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao. Por problemas de espacio les pedimos que las cartas no excedan de las 20 líneas.

Txapapote boomerang

Se veía venir y por fin llegó. (...) El galipote, además de destrozar las economías de los arrantzales y las costas de Galicia, el Cantábrico y Aquitania, ha acelerado la puesta a punto del autoritarismo del PP, reprimido con un disfraz centrista que ha reventado por las costuras. Sólo por no plegarnos al pensamiento único somos sospechosos y presuntos delincuentes. Los delincuentes lo son hasta que se mueren. ¿Qué progresismo trasnochado es el que pretende que haya reinserción? Condenas de 40 años, cumplimiento íntegro de las penas. Pena que no tienen colonias para desterrarlos por vida.

¡Espabilémos... o puede ser demasiado tarde!

Iñaki Silveira (Ezkerraldea)

Ertzaintza euskararen alde

Azken *Landeia*n agertu den Ertzaintza eta euskarari buruzko gutunak, ertzain naizen aldetik, mindu egin nau. Gutunean, ulertu dudanez, zenbait hedabide idatzitan salatutakoaren arabera, ertzainok, askotan, mesprezatu egiten ditugu euskaraz hitz egiten dutenak, eta esaten da "ez dela batere arraroa ertzainek euskal herritarrei 'putos vascos' edo 'a mí háblame en español'" botatzea.

7.000 pertsonako kolektibo batean denetarik dago, baina, mesedez, ez dezagun kolektibo osoa epaitu gutxi batzuena baino ez den jarreragatik. Ertzain askok eta askok Ertzaintza demokratikoa, profesionala eta zibila nahi dugu; euskararen alde eta aipatutako jarreren aurka gaude, eta horrelako jarrerak salatu egin behar direla uste dugu.

P.I. (Getxo)

Ertzaintza ez da horrelakoa

Artzai, ez da zuk azaltzen duzun bezalakoa. Ertzaintza patruila batek footing egiten duen hiritar bat atxilotzea oso arraroa da; herritarrei mespretxuz hitz egitea ez da bat ere normala, eta horrelako jarrerak ez dira dohainik ateratzen, behar bezala salatzen direnean. Gertaera berezia ohiko eta orokor bihurtzen saiatu zara, ertzain batzuren jarreragatik Ertzaintza guztia epaituz.

Gure herriak polizia demokratikoa, eleanitza, profesionala eta zibila behar duela diozu. Ados gaude, eta gure eguneroko sindikalgintzan horrexegatik ari gara borrokatzen. Hauxe da zure idatziko puntu baikor bakarra. Oro har ertzainak herritarrei segurtasun zerbitzu bat ematen saiatzen dira, eta honetan zure oharrak ez du ezertan laguntzen.

ELA-Ertzaintza batzorde sektoriala

ESANDAKOAK HAN DICHO...

✓ **"LEHEN, BURGESIA LIBERALAREN ALOR BATZUETAN ZEGOEN SUSTATUTA FAXISMO HORI; ORAIN, BERRIZ, ERAKUNDEETAN, KONTZIENTZIETAN ETA JARRERETAN SARTU DA".**
Antonio Alvarez Solis, kazetaria.

✓ **"ES INACEPTABLE QUE PERSONAS, ANIMALES O PLANTAS PUEDAN SER PATENTADOS. EL MERCANTILISMO DE LOS SERES VIVOS REPRESENTA EL ESTADIO ÚLTIMO DEL CAPITALISMO".**
José Bové, líder agrario.

✓ **"NOLA ESKATUKO DIOGU TURKIARI GIZA ESKUBIDEAK ERRESPETATZEKO, GERO EUROPAKO BATASUNAREN BARNEKO ESTATU BATEK HORRELA JOKATZEN BADU? ESPAINIAK, EGUN, EZ DU GAINDITZEN GIZA ESKUBIDEEI BURUZKO AZTERKETA".**
Toni Ebner, Hizkuntza minorizatuetako egunkarien elkarteko presidentea.

✓ **"CUANDO LA CAMPAÑA EN AFGANISTÁN NO CONSIGUIÓ CAPTURAR A BIN LADEN, E INCLUSO FUE INCAPAZ DE DESCUBRIR DE FORMA CONCLUYENTE SI ESTABA VIVO O MUERTO, LA CASA BLANCA DECIDIÓ QUE EL VERDADERO OBJETIVO NO ERA AL QAEDA, SINO IRAK".**
Norman Mailer, escritor.

✓ **"CON LA CLAUSURA DE EGUNKARIA, MUCHOS VASCOS QUE HABLAMOS EUSKERA NOS SENTIMOS HERIDOS EN LO MÁS ÍNTIMO, NUESTRA LENGUA".**
Jean Haritschelhar, presidente de Euskaltzaindia.

✓ **"LA CARTA DE LOS DERECHOS DE EUSKAL HERRIA PODRÁ AYUDAR, PERO SÓLO DESPUÉS DE QUE TERMINE LA VIOLENCIA, PORQUE LA OPINIÓN PÚBLICA NO QUIERE ESCUCHAR ANTES".**
Verena Graf, secretaria general de la Liga por los Derechos y la Liberación de los Pueblos.

✓ **"ZEIN GOGORRA DEN BURUA ESTALITA ETA PARETAREN KONTRA EGON BEHARRA, KOLPEA NOIZ ETORRIKO!".**
Joan Mari Torrealdai, Jakin aldizkariaren zuzendaria, Egunkariaren aurkako operazioan atxilotua.

HEMEROTEKA

The Guardian (1-IV-2003)

GEORGE MONBIOT, periodista

Acabará en desastre

Hasta ahora, los liberadores sólo han logrado liberar las almas de los iraquíes de sus cuerpos. Las tropas de Saddam Hussein han demostrado tener menos inclinación a rendirse, y los civiles menos disposición de rebelarse de lo que habían anticipado aquellos (...)

(...) la guerra con Irak puede tener tres posibles resultados. El primero, (...) que Saddam Hussein sea despachado rápidamente (...) y la gente (...) reciba a los invasores con flores y arroz.

(...) Luego, pueden ocurrir varias cosas. La primera, que, animado por el recibimiento de Bagdad, el gobierno americano decida (...) llevar su perpetua guerra contra otra nación: Siria, Irán, Yemen, Somalia, Corea del Norte o cualquier otro lugar cuya conquista pueda aumentar la talla del presidente y su imperio.

Nuestro siguiente descubrimiento podría ser (...) que la alternativa (...) en Oriente Medio no sea entre una dictadura secular y una democracia secular, sino entre una dictadura secular y una democracia islámica. (...) lo que quiere la gente de Oriente medio y lo que dice el gobierno estadounidense que quiere es muy diferente, y la tensión entre esos dos objetivos será fuente de conflicto hasta que los gobiernos occidentales permitan a esa gente elegir libremente. Esto parece improbable hasta que el petróleo se agote (...).

La coalición podría descubrir también por qué Saddam se convirtió en un dictador terrorífico. Irak es una construcción colonial (...) cuyos habitantes tienen lealtades religiosas y étnicas muy diferentes. Probablemente esta construcción absurda sólo pueda mantenerse por la fuerza bruta.

La alternativa sería permitir la partición de Irak. Mientras que esta puede ser, a largo plazo, el único futuro viable, es imposible, a corto plazo, que esto pudiera ocurrir sin derramamiento de sangre (...)

El segundo final posible para esta guerra es que EE UU mate a Saddam y destruya el grueso de su ejército, pero se vea obligado a gobernar Irak como una fuerza de ocupación. (...)

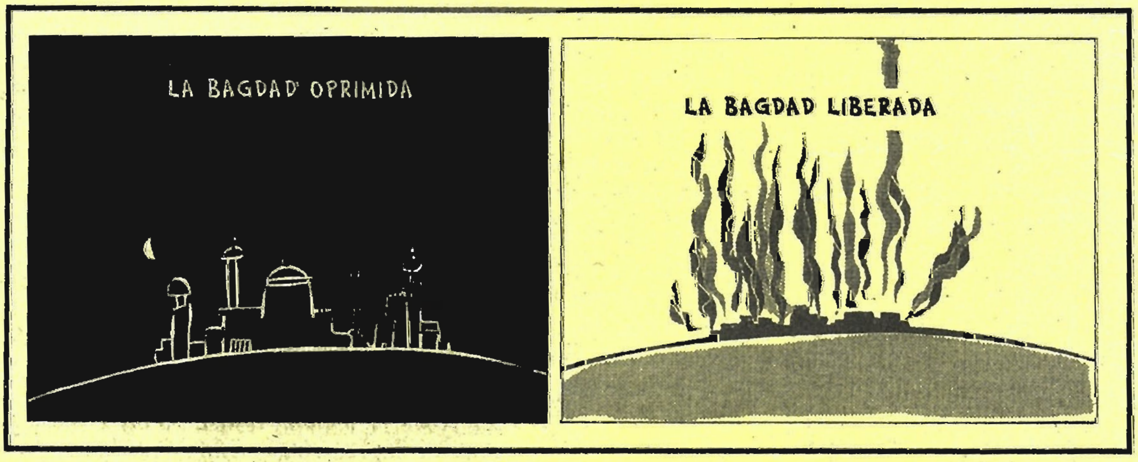
Las comparaciones con Palestina no están de sobra (...). EE UU verá que la ocupación cuesta sangre (...) y su respuesta alejará incluso a las personas que estuviesen agradecidas por el derrocamiento de Saddam. (...)

La tercera posibilidad es que las fuerzas de la coalición no consigan capturar rápidamente a Saddam Hussein, o no tengan una victoria decisiva. Saddam (...) podría ocultarse entre la población civil, apareciendo ocasionalmente con el fin de mantener encendida la llama de la liberación.

Si esto ocurre, EE UU habrá convertido al opresor odiado en el héroe romántico, casi mitológico, de la resistencia árabe y musulmán. Será considerado como el hombre que fue capaz de hacer a EE UU lo que los muyaidin a la URSS: envolverlo en una guerra que no puede ganar hasta que su economía y el apoyo popular colapsen.

En ese caso, EE UU habrá sido casi con toda seguridad el autor de la quimera que dice perseguir: el matrimonio de la brutalidad secular bien armada de Saddam con la insurrección global de Al Qaida.

(...) Los gobiernos americano y británico nos han arrastrado a un lío del que posiblemente no salgamos en muchos años. Han dejado suelto el espíritu de la guerra, y puede que éste no quiera volver a su madriguera hasta haber recorrido el mundo.



"DUSON" (EL MUNDO) 29/III/2003

Vientos de guerra

J. Mendia

Ha llegado la primavera con noticias todo menos risueñas. En primer lugar, tras el asalto y cierre *cautelar* del 20 de febrero, la Audiencia Nacional, que demuestra por qué es un tribunal especial, ha cerrado *Egunkaria* definitivamente: para un diario, que necesita estar en los kioscos a mano de sus lectores, la suspensión por seis meses supone echar la persiana para siempre. Nos han dejado sin el que ha sido único periódico en euskara durante 13 años, aunque una publicación provisional, *Egunero*, ocupa su lugar.

Egunkaria, aurrera. No van a detenernos en nuestro empeño de tener una lengua normalizada, pero no podemos estar a merced de un poder político que intenta desviar la atención de otros problemas –Prestige, guerra de Irak– centrando la mirada de los medios en Euskal Herria, con el pretexto que sea. En la enorme manifestación de Donostia, sólo dos días después del asalto por los de verde, y la jornada de movilización del 13 de marzo, que culminó con un emotivo acto en un pabellón de La Casilla abarrotado, se vio que la sociedad vasca está harta también de esta violencia, de la del estado.

Porque la operación no fue precisamente de guante blanco. Tras las detenciones, torturas, abusos y vejaciones a manos de la Guardia Civil, que relataron al juez, Otamendi y los demás han tenido que llevar la denuncia a otro juzgado porque el juez que les ha tomado declaración no ha movido un dedo en un mes. A su vez, el ministerio de Interior se ha querellado contra los denunciantes por seguir el manual de ETA, y les acusa de colaboradores del terrorismo.

No me imagino que podría pasar si hubiera sido Pedro J. Ramírez (El Mundo) o Zarzalejos (ABC) el director tratado como un asesino, vejado, humillado, torturado –"no sabes lo

que es estar de cara a la pared mientras esperas el siguiente golpe", dice Torrealdai–, y puesto en la calle. Dicen que hay periodistas amenazados por ETA. Esto es tan cierto como repudiable; ETA ha asesinado y ha cometido atentados injustificables contra empleados de medios y periodistas, pero una injusticia no lava la otra, y menos si se comete en nombre de la democracia.

Ilegalización. El cierre de Egunkaria se ha hecho en nombre de la democracia, para protegerla, igual que la ilegalización de Herri Batasuna (que no existía ya), Euskal Herritarrok y Batasuna. Y esta ley de consecuencias tan graves tiene efecto retroactivo –han tenido en cuenta toda la trayectoria política de la izquierda abertzale, y no desde que la ley entró en vigor–; pero no sólo hacia atrás, sino también en el futuro: no se le va a dar ocasión a ninguna formación política que pueda seguir la línea de Batasuna. Han empezado a cribar las listas de apoyo a las candidaturas de las elecciones de mayo.

Así es como el PP –el propio Acebes declaró que la ley de partidos y la ilegalización suponen un empeño conjunto de todas las instancias y poderes del estado– potencia la vía política y quita argumentos a los partidarios de la bomba y el tiro. Gracias, señor Acebes, gracias señor Aznar, por su contribución a la paz en Euskal Herria. Su amiga Thatcher, que hizo lo propio en Irlanda del Norte, se sentirá orgullosa de tener discípulos tan aventajados.

Huelga de autobuses. En Bizkaia no circulan autobuses discrecionales, ya llevan varias semanas en huelga. La patronal no quiere negociar, y espera a que la administración, con un laudo o alguna intervención, le saque las castañas del fuego. Y añade el jefe portavoz empresarial que la beligerancia de ELA, que le ha hecho ganar las elecciones, impide firmar un convenio: con UGT, dice, hubiera sido coser y cantar.

Temblad, defraudadores. José Luis Bilbao, candidato del PNV para presidir la Diputación de Bizkaia, ha dicho que combatirá el fraude fiscal; bien por el candidato, si piensa hacer lo que anuncia. Seguramente esta determinación, que deja en evidencia al actual equipo foral, del que por cierto forma parte como diputado de presidencia, no tiene nada que ver con la investigación emprendida por la fiscalía en la Hacienda vizcaína.

De todas maneras, a los responsables políticos de nuestras haciendas les va eso de recaudar cada vez menos dinero, y no sólo porque el defraudador esté a sus anchas, sino por las continuas rebajas del IRPF, que benefician directamente sobre todo a las personas que más ganan, y perjudican indirecta, pero gravemente, a las menos favorecidas porque el gasto social sufre ese progresivo recorte de los ingresos fiscales.

Hildako eta zaurituen irudiek gerraren egia eta erasotzaileen gezurrak agerian uzten dituzte

Muerto en prácticas. No sé si se puede hablar de accidente laboral: Mikel Vélez, 21 años, alumno del Instituto de formación profesional de Iurreta, va a una fábrica, Laminación y derivados, a hacer las prácticas de rigor. El viernes, cuando estaría contando las horas para salir y disfrutar del fin de semana, le dan una carretilla elevadora sin que tenga carné, se hunde el suelo de la nave y el joven, que llevaba quince días allí, muere. Un ejemplo más de las condiciones en que se trabaja; si nunca hay responsabilidades, si la inseguridad o la inconsciencia sale gratis, nunca se podrá acabar con las muertes –evitables en gran parte– en los trabajos.

Horror en Irak. En Irak ha estallado una primavera cruenta. Vemos a una niña de Basora mutilada por una bomba y a un chico al que han dejado abrasado y sin brazos, sin padres ni hermanos. Estos crímenes desmienten lo de las bombas inteligentes, los misiles guiados por laser y la limpieza quirúrgica de la guerra.

Bush y Blair, ayudados por su acólito hispano, que hace la guerra –aunque lo niegue siempre que puede– con un ejército venido a menos. Ahora dicen que la invasión, pensada para neutralizar a un tirano peligrosísimo (¿dónde están todas esas armas químicas y biológicas?) estaba basada en varios errores estratégicos, pero van a continuar hasta el final. Eso sí, habrán convertido al dictador Hussein en un héroe, y habrá muerto mucha más gente que la que el dictador podía haber asesinado en años de tiranía.

Paraíso terrenal. Dice Blair que Irak volverá a ser un país floreciente. ¿Como Afganistán, quizá, que a estas alturas espera el dinero para la reconstrucción como agua de mayo? ¿Como Guantánamo, zona liberada del castrismo en Cuba, pero sobre todo de la propia jurisdicción yanqui, donde internan, interrogan y maltratan a los enemigos que no tienen ningún derecho?

Aznar, que se da aires de grandeza por compartir foto con B&B, está convencido de la bondad de su decisión, pero vive en el mundo al revés. Tras azuzar un ataque y una invasión que carecen de respaldo legal internacional –no la sometieron a votación en el Consejo de Seguridad de la ONU porque tenían las de perder–, dice que su Gobierno "apoya que la legalidad internacional se restablezca, y la lucha contra aquellos estados que no respetan las bases mínimas de convivencia internacional". ¡Ja!

Y sus secuaces lanzan comentarios que nos dejan boquiabiertos y aún más cabreados por lo frívolo y grotesco: Fraga compara las víctimas de la guerra –que no son problema, dice– con los muertos en accidente de tráfico, y la ministra Palacio se alegra porque baja el precio de la gasolina. Es una infamia; como decía el director Michael Moore al recibir un Oscar de Hollywood, caiga la vergüenza sobre Bush; y añadimos, también sobre quienes, como el presidente español y sus colegas, le bailan el agua.

Agenda

● Apirilaren 28a, laneko istripuen aurkako eguna

Laneko Segurtasunaren Nazioarteko Eguna datorren apirilaren 28an izango da. Egun horretan lanean gertatutako istripuek edo lanpostuak eragindako gaitzak jota hil diren langileak izango ditugu gogoan.

2003 urtea ere nahikoa urte beltza delarik, arazoaren larritasuna inoiz baino ageriago ari da geratzen. Hau dela-eta, ELAk ordezkari eta militanteen bilkurak eta manifestazioak deitu ditu, hego Euskal Herriko hiriburuetan.

● 15 de abril, concentración de delegados/as en Donostia por el derecho a la participación política

Delegados/as de la mayoría sindical vasca se concentrarán en Donostia el 15 de abril para defender el derecho a la participación política de todas las ideas y opciones, en línea con el documento acordado y del que informamos en las páginas 3 y 4 de este Landeia.

● MAIATZAREN LEHENA BILBON

¡NO FALTES!

ELA celebrará el 1º de Mayo en Bilbao con una gran manifestación que dará comienzo sobre las 11:30 horas de la mañana en la Plaza del Sagrado Corazón y culminará en el Arenal y en el que el estado de la negociación colectiva estará muy presente.

A partir de las 14 horas la fiesta se trasladará a la Feria de Muestras donde tendrá lugar la ya tradicional comida de hermandad, el baile, así como los juegos y diversiones para los más peques.

Las txartelas para el autobús -los que se desplazan de fuera de Bilbao- y la comida están ya a la venta en los locales comarcales. La de los adultos, al precio de 13,50 euros, y la de los niños, a 6,80 euros. ¡No faltes!

Egunkaria aurrera

Orain!
Inoiz baino gehiago

euskarak behar zaitu

Egin zaitez harpidedun

(dagoeneko baldin bazara, ez bete)

Izen abizenak ____________________

Helbidea ____________________ P.K. ________

Herria ____________________

Telefonoa ____________________

K / K □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

N A ____________________

Jaioteguna ____________ lanbidea ____________

Eman zure herriko batzordeari edo bidali helbide honetara: Martin Ugalde Kultur Parkea, eraikin zuria, 20140 ANDOAIN. Bestela 943 30 35 55 / 943 30 35 54 telefonoetara deitu

Franqueo concertado
Nº 08/129